

gorenje

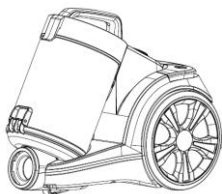


TWIST II

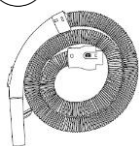
SI	Navodila za uporabo.....	5
HR	Upute za uporabu	8
SrB MNE	Uputstva za upotrebu	11
MK	Упатства за употреба	14
EN	Instruction manual.....	17
DE	Gebrauchsanweisung	20
RO	Manual de utilizare.....	23
SK	Návod na obsluhu	26
HU	Használati utasítás	29
PL	Instrukcja obsługi.....	32
CS	Návod na použití	35
BG	Инструкции за употреба	38
UK	Інструкція з експлуатації.....	41
RU	Инструкция по эксплуатации	44
KZ	Инструкция по эксплуатации	47
FI	Käyttöohjeet.....	50
DA	Brugsanvisning.....	53
NO	Bruksanvisning.....	56
SV	Bruksanvisning.....	59
SQ	Manual udhëzues.....	62
ET	Kasutusjuhend.....	65
LV	Lietošanas pamācība	68
LT	Naudojimo instrukcija	71
EL	Εγχειρίδιο οδηγίων	74



1.



2.



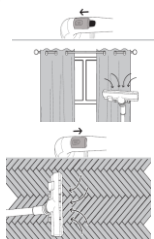
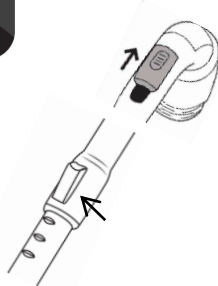
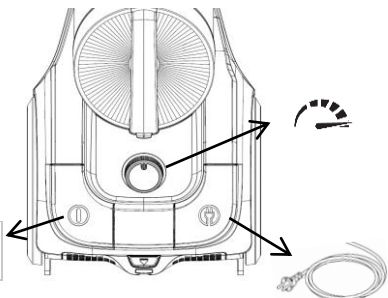
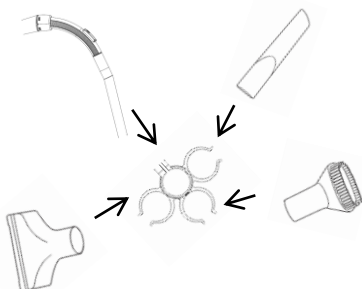
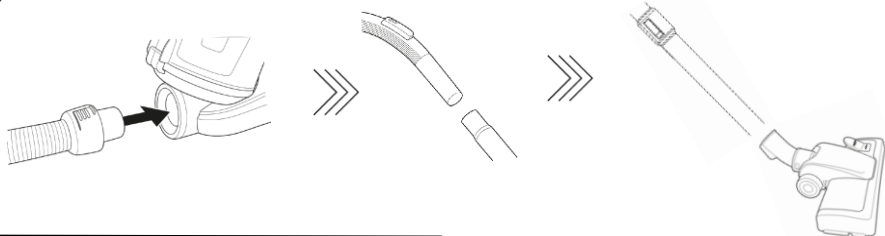
3.



4.



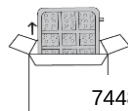
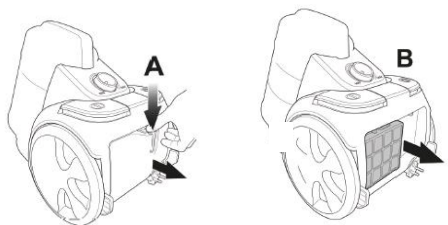
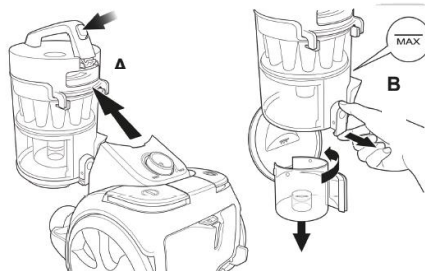
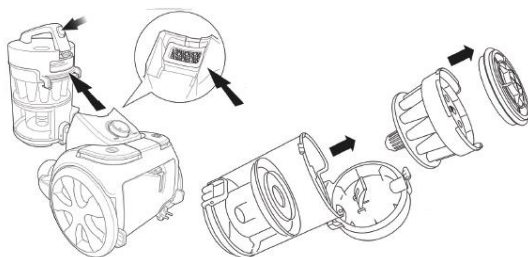
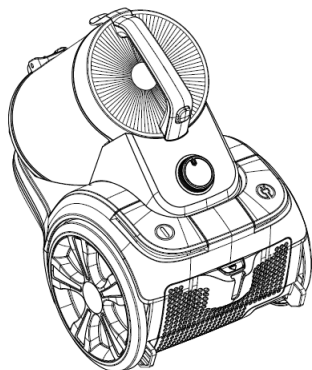
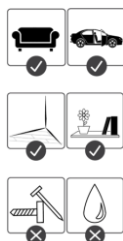
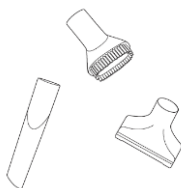
5.



i



i



744819

POMEMBNA VARNOSTNA OPOZORILA

Pri uporabi aparata morate vedno upoštevati naslednje temeljne nasvete za varnost: natančno preberite ta navodila in aparat uporabljajte le skladno z njimi. // Preden začnete uporabljati aparat, natančno sestavite vse njegove dele. Aparat uporabljajte le z deli, ki jih priporoča proizvajalec. // Med uporabo nikoli ne puščajte aparata brez nadzora. // Preden aparat priključite na električno omrežje, preverite, ali navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja. // Če je priključna vrvica poškodovana, jo je treba zamenjati z ustrezno priključno vrvico oz. kompletom za navijanje priključne vrvice. Komplet za navijanje priključne vrvice smejo zamenjati le podjetje Gorenje, Gorenjev pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebo. // Uporabljajte in hranite ga le v zaprtih in suhih prostorih, izven dosega otrok. // Ne uporabljajte aparata, ki je padel na tla, ki je poškodovan, ki je bil hranjen na odprtem ali ki je padel v vodo. // Ne uporabljajte aparata z neustreznim podaljškom. // Da bi preprečili morebitne poškodbe, pazite, da vaši lasje, viseči deli oblačil, prsti ali drugi deli telesa ne pridejo v stik z odprtinami ali premičnimi deli aparata. // Otroci, stari 8 let ali več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in umskimi zmožnostmi ali s pomanjkljivim znanjem ter izkušnjami lahko uporabljajo ta aparat pod ustreznim nadzorom ali če so prejeli ustrezna navodila glede varne uporabe aparata in če razumejo nevarnosti, ki so povezane z uporabo aparata. Otroke pri uporabi aparata nadzorujte in pazite, da se z njim ne bodo igrali. // Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati aparata, razen če so stari 8 let ali več in so pri delu nadzorovani. // Aparata ne zapuščajte, dokler je ta priključen v električno omrežje. Po uporabi ali med vzdrževalnimi deli aparat odložite, izklopite in izvlecite priključno vrvico iz omrežja. // Nikoli ne izklaplajte aparata tako, da ga vlečete za priključno vrvico. // Aparat je namenjen samo za domačo uporabo.

NEVARNOST

Aparata ne potaplajte v vodo ali katero koli drugo tekočino in ga ne spirajte pod tekočo vodo. Prav tako se z mokrimi rokami ne dotikajte priključne vrvice oziroma vtikača.

POSEBNA OPOZORILA

Izklopite aparat, preden priključite ali menjate sesalno cev oz. nastavke. // Nikoli ne uporabljajte sesalnika brez vrečke ali ciklonske posode (odvisno od tipa sesalnika) ali vhodnih in izhodnih filtrov. // V odprtinah ne sme biti prahu, las ali česar koli drugega, kar bi lahko zamašilo pretok zraka in zmanjšalo sesalno moč. // Ne premikajte sesalnika po prostoru tako, da ga vlečete za priključno vrvico ali sesalno cev. Zaščitite priključno vrvico pred vročimi površinami in drugimi poškodbami ter je ne pregibajte. Pri uporabi samodejnega navijala spremljajte priključno vrvico z roko. // Pri daljši uporabi izvlecite najmanj 2/3 priključne vrvice, da preprečite pregrevanje in poškodbe. Pri večurni uporabi sesalnika izvlecite priključno vrvico kabel do konca. // Sesalne cevi, odprtega dela sesalnika ali nastavkov nikoli ne približujte obrazu in telesu. // Aparata ne smete

uporabljati za sesanje tekočin ter gorečih delcev ali opilkov, cigaretnih ogorkov, vžigalic, tekočih snovi (npr. pene za preproge) ali ostrih oz. koničastih predmetov (razbitin stekla ipd.). Prav tako ga ne smete uporabljati za sesanje prahu iz tonerjev. Sesalnika nikoli ne uporabljajte za sesanje gradbenega materiala (npr. finega peska, apna, cementnega prahu itd.). To lahko poškoduje aparat. // Pri sesanju stopnic bodite še posebej previdni.

Aparat ustreza naslednjim evropskim direktivam: 2014/35/EU; 2014/30/EU; 2009/125/ES; 2011/65/EU. 666/2013/EU (EU model)

Okolje



Aparata po preteku življenjske dobe ne zavržite skupaj z običajnimi gospodinjstvi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja.

Ta oprema je označena v skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktiva opredeljuje zahteve za zbiranje in ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo, ki veljajo v celotni Evropski Uniji.

Garancija in servis

Za informacije ali v primeru težav se obrnite na Gorenje center za pomoč uporabnikom v svoji državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Gorenje prodajalca ali Gorenje oddelek za male gospodinske aparate.

Samo za osebno uporabo!

GORENJE

VAM ŽELI VELIKO UŽITKOV PRI UPORABI VAŠEGA APARATA

Za lažji prevoz so nekateri deli naprave ločeno in varno nameščeni v glavni embalažni enoti. // Pred prvo uporabo preberite in upoštevajte navodila za montažo in varno uporabo. // Naprava je namenjena suhemu sesanju v domačem okolju.



DELI

- 1 Ohišje z motorjem
- 2 Sesalna cev
- 3 Teleskopska cev
- 4 Krtača
- 5 Dodatni nastavki



MONTAŽA

Priključite sesalno cev: vstavite sesalno cev v odprtino.

Če želite odklopiti sesalno cev: pritisnite gumb na obeh straneh sesalne cevi in izvlecite cev.

Cev priključite na ročaj

Vstavite krtačo za tla v cev

Dodatke natakните na držalo in držalo natakните na teleskopsko cev.



UPRAVLJANJE

- Gumb za vklop/izklop.
- Gumb za navijalo kabla
- Gumb za regulacijo hitrosti



UPORABA

- Prilagodite dolžino teleskopske cevi vašim potrebam in višini // prilagodite zračni regulator na ročaju vašim potrebam.
- Na talni krtači lahko prilagodite z gumbom sesanje različnih talnih površin.
- Različni nastavki za različne potrebe



POSODA ZA PRAH IN FILTRI

1 Posoda za prah in filtri

Z gumbom na zadnjem delu ročaja odstranite zbiralnik za prah. Pokrov dvignite in iz posode odstranite notranji plastični obod filtra. // Filter stresite in s krtačko nežno odstranite še preostali prah, ki je ostal na filtru.

Prah iz posode odstranite tako, da pritisnete na gumb na zadnjem delu posode... odpre se vam pokrov in prah iztesite v smeti. // plastični deli posode za prah so pralni, a poskrbite da so pred ponovno uporabo le-it popolnoma suhi.

Na zadnjem delu sesalnika je zunanji filter, poskrbite, da je čist, saj s tem zagotavljate daljšo življenjsko dobo sesalnika.

2 Menjava filtra

Če opazite, da je filter poškodovan, ga nemudoma zamenjajte. Ob redni uporabi priporočamo menjavo filtra vsakih 6 mesecev, da zagotovite najdaljšo življenjsko dobo sesalnika.

VAŽNE SIGURNOSNE PREDOSTROŽNOSTI

Kod korištenja usisivača uvijek morate uvažavati sljedeće temeljne savjete glede sigurnosti: Detaljno pročitajte ove upute, i koristite uređaj samo u skladu s njima. // Prije nego što počnete koristiti uređaj, precizno sastavite sve njegove dijelove. Uređaj koristite samo sa dijelovima koje preporučuje proizvođač. // Tijekom uporabe uređaj nemojte nikad ostavljati bez nadzora. // Prije priključenja uređaja na električnu mrežu provjerite da li navedeni napon odgovara naponu vaše lokalne električne mreže. // Ako je priključni kabel oštećen, potrebno ga je zamijeniti odgovarajućim kabelom, odnosno kompletom za navijanje kabela. Oštećen priključni kabel smije zamijeniti isključivo poduzeće Gorenje, ovlašteni servis Gorenja, ili odgovarajuće obučeno osoblje. // Aparat koristite i držite isključivo u zatvorenim i suhim prostorijama, izvan domašaja djece. // Nemojte koristiti uređaj koji je pao na tlo, koji je oštećen, koji je bio držan vani na otvorenom, ili koji je pao u vodu. // Nemojte koristiti usisivač s neodgovarajućim produžnim kabelom. Kako biste izbjegli povrede, pazite da vam kosa, viseći dijelovi odjeće, prsti, ili neki drugi dijelovi tijela ne dođu u dodir s otvorenim ili pomičnim dijelovima uređaja. // Djeca, starija od osam godina, kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili umnih sposobnosti, ili osobe s nedostatkom znanja i iskustava, smiju koristiti uređaj isključivo pod odgovarajućim nadzorom, odnosno ako su upoznate sa sigurnom uporabom uređaja, i ako jasno razumiju opasnosti koje su povezane s uporabom uređaja. Djecu uvijek kontrolirajte pri uporabi uređaja i nemojte dozvoliti da ga koriste kao igračku. // Djeca ne smiju čistiti i održavati napravu, osim ako su starija od osam godina i ako su čitavo vrijeme pod vašim nadzorom. // Usisivač nemojte ostavljati bez nadzora kada je spojen na električnu mrežu. Nakon uporabe ili tijekom radova na održavanju odložite uređaj, isključite ga, i izvucite priključni kabel iz električne mreže. // Nikada nemojte isključivati uređaj vukući ga za priključni kabel. // Aparat je namijenjen samo za kućnu uporabu.

OPASNOST:

Uređaj nemojte uranjati u vodu niti bilo koju drugu tekućinu, i nemojte ga ispirati pod tekućom vodom. Također nemojte mokrim rukama dodirivati priključni kabel odnosno utikač.

Posebna upozorenja

Isključite aparat prije nego što montirate ili mijenjate usisnu cijev odnosno nastavke usisivača. // Nikad nemojte koristiti usisivač bez vrećice ili ciklonske posude (ovisno o tipu usisivača), ili bez ulaznih odnosno izlaznih filtara. // U otvorima ne smije biti prašine, kose, niti bilo čega drugoga što bi moglo začepiti protok zraka i smanjiti usisnu snagu. // Usisivač nemojte pomicati po prostoriji tako da ga vučete za priključni kabel ili za usisnu cijev. Priključni kabel zaštitite od vrućih površina i drugih mogućih oštećenja, i nemojte ga presavijati. Kada koristite automatsko namotavanje, kabel

uvijek pratite rukom. // Kod duže uporabe izvucite najmanje 2/3 priključnog kabela, čime ćete spriječiti pregrijavanje i moguća oštećenja. Kada koristite usisivač više sati, izvucite priključni kabel do kraja. Usisne cijevi ili druge otvore na uređaju, odnosno njegove nastavke nemojte nikad približavati obrazu i tijelu. Usisivač ne smijete nikad koristiti za usisavanje gorućih čestica ili piljevine, cigaretnih opušaka, šibica, tekućih tvari (npr. pjene za čišćenje sagova), oštarih, šiljatih predmeta (krhotina stakla, i slično...). Također ga ne smijete koristiti za usisavanje praha iz tonera. Usisivač nemojte nikad koristiti za usisavanje građevinskog materijala (kao što je npr. fini pijesak, vapno, cementni prah, i slično). Usisani građevinski materijal može prouzročiti nepopravljiva oštećenja na uređaju. // Naročito oprezni morate biti kod usisavanja stepenica.

Aparat odgovara sljedećim europskim direktivama: 2014/35/EU; 2014/30/EU; 2009/125/ES; 2011/65/EU. 666/2013/EU (EU model)

Briga za životnu sredinu



Nakon isteka njegova životnog vijeka uređaj nemojte baciti zajedno s uobičajenim kućanskim otpacima, nego ga predajte ovlaštenim zbirnim mjestima za recikliranje. Takvim zbrinjavanjem dotrajalog uređaja pomažete u očuvanju okoline.

Ovaj uređaj označen je sukladno Europskoj direktivi 2012/19/EU o zbrinjavanju otpadne električne i elektronske opreme (Waste Electrical and Electronic Equipment WEEE). Smjernice iz direktive opredjeljuju zahtjeve za sakupljanje i zbrinjavanje otpadne električne i elektronske opreme, važeće u čitavoj Europskoj Uniji.

GARANCIJA I SERVIS

Za sve informacije u vezi uređaja, ili ako nađete na neki problem, obratite se Centru za korisnike Gorenje u vašoj državi (telefonski broj takvog centra naveden je u globalnom garancijskom listu). Ukoliko u vašoj državi nema takvog Centra za korisnike, obratite se vašem lokalnom trgovcu Gorenje, ili pozovite odjel Gorenja za male kućanske aparate.

Uređaj je namijenjen isključivo za osobnu uporabu!

GORENJE

VAM ŽELI OBILJE UŽITKA PRI UPORABI VAŠEG USISIVAČA ZA PRAŠINU

Radi lakšeg transporta, neki dijelovi uređaja pakiraju se odvojeno i sigurno smještaju u glavnu jedinicu za pakiranje. // Prije prve uporabe pročitajte upute za sastavljanje i sigurnu uporabu te ih se pridržavajte. // Uređaj je namijenjen suhom usisavanju u kućanstvu.



DIJELOVI

- 1 Kućište s motorom
- 2 Usisno crijevo
- 3 Teleskopska cijev
- 4 Četka
- 5 Dodatni nastavci



POSTAVLJANJE

Spajanje usisnog crijeva: umetnite usisno crijevo u otvor.

Odspajanje usisnog crijeva: pritisnite gumb s obje strane usisnog crijeva i izvucite ga.

Spojite cijev na ručku

Umetnite četku za pod u cijev

Montirajte nastavke na ručku a zatim montirajte ručku na teleskopsku cijev.



RAD

- Gumb za uključivanje/isključivanje.
- Gumb za namatač kabela
- Gumb za regulaciju brzine



UPORABA

- Podesite duljinu teleskopske cijevi prema vašim potrebama i visini // podesite regulator zraka na ručki prema vašim potrebama.
- Usisavanje različitih podnih površina možete podesiti gumbom na četki za pod.
- Različiti nastavci za različite potrebe



SPREMIK ZA PRAŠINU I FILTRI

1 Spremnik za prašinu i filtri

Koristite gumb na stražnjoj strani ručke za uklanjanje spremnika za prašinu. Podignite poklopac i izvadite unutarnji plastični rub filtra iz spremnika. //Protresite filter i četkom nježno uklonite svu preostalu prašinu na filtru.

Uklonite prašinu iz spremnika pritiskom na gumb na stražnjoj strani spremnika... otvorite poklopac i ispraznite spremnik za prašinu. //Plastični dijelovi spremnika za prašinu mogu se prati, ali provjerite jesu li potpuno suhi prije ponovne uporabe.

Na stražnjoj strani usisavača nalazi se vanjski filter, provjerite je li čist, jer to osigurava duži vijek trajanja usisavača.

2 Zamjena filtra

Ako primijetite da je filter oštećen, odmah ga zamijenite. Uz redovitu uporabu preporučujemo zamjenu filtra svakih 6 mjeseci kako bi se osigurao najduži vijek trajanja usisavača.

VAŽNE MERE BEZBEDNOSTI

Prilikom upotrebe usisivača uvek se morate pridržavati narednih osnovnih saveta za vašu bezbednost: Detaljno pročitajte ova uputstva i aparat koristite samo u skladu s uputstvima. // Pre nego što započnete koristiti aparat, treba precizno da sastavite sve njegove delove. Aparat koristite isključivo s delovima koje preporučuje proizvođač. // Tokom upotrebe nemojte ostavljati usisivač bez nadzora. // Pre priključenja aparata na električnu mrežu proverite da li napon naveden na dnu aparata odgovara naponu vaše lokalne električne mreže. // Ako je priključni kabl oštećen, treba da se zameni odgovarajućim kablom, odnosno kompletom za navijanje kabla. Oštećen priključni kabl sme zameniti isključivo preduzeće Gorenje, ovlašćeni servis Gorenja, ili odgovarajuće osposobljeno lice. // Aparat koristite i držite isključivo u zatvorenim i suvim prostorijama, izvan domašaja dece. // Nemojte koristiti aparat koji je pao na patos, koji je vidljivo oštećen, koji je određeno vreme bio na otvorenom, ili koji je pao u vodu. // Nemojte koristiti usisivač sa neodgovarajućim produžnim kablom. Pazite da vam kosa, viseći delovi odeće, prsti ili bilo koji drugi deo tela ne dođu u dodir odnosno u blizinu otvora ili pomičnih delova aparata. // Deca starija od osam godina kao i lica smanjenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti, ili lica sa nedostatkom iskustava i znanja, smeju da koriste ovaj aparat isključivo pod odgovarajućim nadzorom odnosno ako su upoznata sa bezbednom upotrebom aparata, i ako jasno razumeju opasnosti povezane sa korišćenjem aparata. Decu uvek kontrolišite prilikom upotrebe aparata, i nemojte dozvoliti da ga koriste kao igračku. // Deca takođe ne smeju da čiste i održavaju napravu, izuzev one koja su starija od osam godina i pod uslovom da su celo vreme pod vašim nadzorom. // Usisivač nemojte ostavljati bez nadzora kada je spojen na električnu mrežu. Nakon upotrebe ili tokom radova na održavanju odložite aparat, isključite ga, i izvucite priključni kabl iz električne mreže. // Nikada nemojte isključivati aparat vukući ga za priključni kabl. // Aparat je namenjen samo za kućnu upotrebu.

OPASNOST:

Kućište s motorom ne smete potapati u vodu niti u bilo koju drugu tečnost, i nemojte da ga perete pod tekućom vodom. Takođe, nemojte mokrim rukama dodirivati priključni kabl odnosno utikač.

POSEBNA UPOZORENJA

Isključite aparat pre nego što montirate ili menjate usisno crevo odnosno nastavke usisivača. // Nikad nemojte koristiti usisivač bez kesice za prašinu ili ciklonske posude (ovisno o tipu usisivača), ili bez ulaznih odnosno izlaznih filtera. // U otvorima ne sme da bude prašine, kose, niti bilo čega drugoga što bi moglo da zapuši protok vazduha i da smanji usisnu snagu. // Usisivač nemojte pomerati po prostoriji vukući ga za priključni kabl ili za usisno crevo. Priključni kabl zaštitite od vrućih površina i drugih mogućih oštećenja, i nemojte ga presavijati. Kada koristite automatsko namotavanje, kabl uvek pratite rukom. // U slučaju duže upotrebe izvucite najmanje 2/3 priključnog kabla, čime ćete sprečiti pregrevanje i moguća oštećenja. Kada koristite usisivač više časova, izvucite priključni kabl do kraja. Usisna creva ili druge otvore na aparatu,

odnosno njegove nastavke, nemojte nikad približavati obrazu i telu. Usisivač ne smete nikad koristiti za usisavanje gorućih delića ili piljevine, cigaretnih opušaka, žigica, tečnih tvari (npr. pene za čišćenje čilima), oštarih, šiljatih predmeta (krhotina stakla, i slično...). Takođe, ne smete da ga koristite za usisavanje praha iz tonera. Usisivač nemojte nikad koristiti za usisavanje građevinskog materijala (kao što je npr. fini pesak, kreč, cementni prah, i slično). Usisani građevinski materijal može uzrokovati nepopravljiva oštećenja na aparatu. // Naročito oprezni treba da budete kod usisavanja stepenica.

Aparat odgovara narednim evropskim direktivama: 2014/35/EU; 2014/30/EU; 2009/125/ES; 2011/65/EU. 666/2013/EU (EU model)

BRIGA ZA ŽIVOTNU SREDINU



Nakon isteka životnog veka upotrebljivosti, aparat nemojte baciti zajedno sa običnim kućanskim otpacima, nego ga predajte u ovlašćeni sabirni centar za recikliranje takvih proizvoda. Pravilnim odlaganjem aparata pridonosite očuvanju životne sredine.

Ovaj aparat označen je u skladu sa Evropskom Direktivom 2012/19/EU koja se odnosi na otpadnu električnu i elektronsku opremu (Waste Electrical and Electronic Equipment WEEE). Smernice iz direktive opredeljuju zahteve za prikupljanje i odlaganje otpadne električne i elektronske opreme koje su važeće u celoj Evropskoj Uniji.

GARANCIJA I SERVIS

Za sve informacije u vezi aparata ili ako u radu naprave nađete na problem, konsultujte pozivni centar Gorenja za pomoć korisnicima u vašoj državi (telefonski broj naći ćete u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj državi nema takvog centra za pomoć korisnicima, obratite se lokalnom prodavcu Gorenja, ili odeljenju malih kućanskih aparata Gorenja.

Aparat je namenjen isključivo za ličnu upotrebu!

**GORENJE VAM ŽELI
MNOGO UŽITKA U KORIŠĆENJU VAŠEG USISIVAČA ZA PRAŠINU**

Za lakši transport, neki delovi uređaja se pakuju odvojeno i bezbedno smeštaju u glavnu ambalažnu jedinicu. // Pre prve upotrebe pročitajte i pridržavajte se uputstava za montažu i bezbednu upotrebu. // Uređaj je namenjen za suvo usisavanje u domaćinstvu.



DELOVI

- 1 Kućište sa motorom
- 2 Usisno crevo
- 3 Teleskopska cev
- 4 Četka
- 5 Dodatni nastavci



INSTALACIJA

Stavljanje usisnog creva: umetnite usisno crevo u otvor.

Skidanje usisnog creva: pritisnite dugmad sa obe strane usisnog creva i izvucite ga.

Stavite cev na ručku

Umetnite četku za pod u cev

Stavite nastavke na ručku a zatim stavite ručku na teleskopsku cev.



RAD

- Dugme za uključivanje/isključivanje.
- Dugme za namotač kablova
- Dugme za regulaciju brzine



UPOTREBA

- Podesite dužinu teleskopske cevi prema vašim potrebama i visini // podesite regulator vazduha na ručki prema vašim potrebama.
- Usisavanje različitih podnih površina možete da podesite dugmetom na četki za pod.
- Različiti nastavci za različite potrebe



POSUDA ZA PRAŠINU I FILTERI

1 Posuda za prašinu i filteri

Pomoću dugmeta na zadnjoj strani ručke uklonite posudu za prašinu. Podignite poklopac i uklonite unutrašnji plastični obod filtera iz posude. //Protresite filter i četkom nežno uklonite svu preostalu prašinu na filteru.

Uklonite prašinu iz posude pritiskom na dugme na zadnjoj strani posude... otvorite poklopac i ispraznite posudu za prašinu. //Plastični delovi posude za prašinu se mogu prati, ali se uverite da su potpuno suvi pre ponovne upotrebe.

Na zadnjoj strani usisivača nalazi se spoljni filter, uverite se da je čist, jer to obezbeđuje duži vek trajanja usisivača.

2 Zamena filtera

Ako primetite da je filter oštećen, odmah ga zamenite. Uz redovnu upotrebu, preporučujemo zamenu filtera svakih 6 meseci kako bi se osigurao najduži vek trajanja usisivača.

ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ

При користење на правосмукалната, секогаш следете ги следните основни безбедносни мерки: Внимателно прочитајте го ова упатство и користете го апаратот во согласност со него. // Пред употреба на апаратот, внимателно склопете ги сите негови делови. Користете го апаратот исклучиво со деловите препорачани од производителот. // Никогаш не оставајте го апаратот вклучен без надзор. // Пред да го поврзете апаратот со електричната мрежа, проверете дали наведениот напон одговара на напонот на електричната мрежа во вашиот дом. // Ако кабелот за напојување е оштетен, заменете го со соодветен кабел или уред за намотување на кабелот. Кабелот или уредот за намотување на кабелот ги заменува исклучиво Горене, неговиот овластен сервисен центар за поправки или соодветно обучено стручно лице. // Чувајте го апаратот исклучиво во затворени суви простории и вон дофат на деца. // Не употребувајте го апаратот кој паднал на земја, кој е оштетен, кој бил чуван на отворено, кој бил потопен или паднал во вода. // Не користете го апаратот со несоодветни додатоци и продолжетоци. // За да спречите повреда, внимавајте вашата коса, висечки делови од облеката, прсти или други делови од телото да не дојдат во допир со отворите или подвижните делови од апаратот. // Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години и повеќе, како и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или лица без искуство или знаење, доколку истите се под надзор во текот на користењето на апаратот или доколку им се дадени релевантни упатства во врска со неговото користење на безбеден начин и доколку ги разбираат опасностите. Децата треба да бидат под надзор додека го користат апаратот и не дозволувајте им да си играат со него. // Деца не треба да го чистат или да го одржуваат апаратот, освен доколку немаат најмалку 8 години и тоа го прават под надзор. // Не оставајте го апаратот без надзор додека е вклучен во штекер. По употреба или за време на чистење, оставете го апаратот и исклучете го со копчето и извадете го кабелот од струја. // Никогаш не исклучувајте го апаратот од струја со тегнење на струјниот кабел. // Апаратот е наменет за домашна употреба.

ОПАСНОСТ

Не потопувајте го апаратот во вода или друга течност, и не плакнете го под проточна вода. Исто така, не допирајте ги струјниот кабел или приклучокот со влажни раце.

ПОСЕБНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

Исклучувајте го апаратот секогаш пред да ги додадете или замените цевката, цревото или приклучоците. // Никогаш не користете ја правосмукалната без вреќичка или садот за прашина (зависи од типот на правосмукалка) или без влезни и издувни филтри. // Во отворите не смее да има прав, коса или нешто друго што може да го спречи протокот на воздух или да ја намали моќта на смукање. // Не преместувајте ја правосмукалната низ собата со влечење за струјниот кабел или за цревото за чистење. Заштитете го струјниот кабел од жешки површини и други можни оштетувања, избегнувајте да го превиткувате.

Кога го користите автоматското копче за намотување на кабелот, рачно насочете го кабелот. // Во случај на подолга употреба, одмотајте најмалку две третини за да спречите прегревање и оштетување. При користење на правосмукалната неколку последователни часа, одмотајте го струјниот кабел до крај. // Не приближувајте го отворот на цевката за смукање и другите отвори до лицето и телото. // Никогаш не користете ја правосмукалната за чистење пепел или земја, отпушоци, кибритчиња, течности (пр. пена за чистење теписи) или остри или шилести предмети (скршено стакло итн.). Исто така, не користете ја правосмукалната за собирање прашина од тонер. Не користете го апаратот за чистење градежен материјал (како што е ситен песок, вар, цементен прав, итн.). Доколку го соберете со правосмукалка, градежниот материјал може да го оштети апаратот. // Бидете посебно внимателни кога чистите скали.

Апаратот е во сообразност со следните европски Директиви: 2014/35/EU; 2014/30/EU; 2009/125/ES; 2011/65/EU. 666/2013/EU (EU модел)

ЖИВОТНА СРЕДИНА



На крајот на векот на употреба на апаратот, не фрлајте го со обичното ѓубре од домаќинството. Однесете го во овластен центар за рециклирање. Така помагајте да се зачува животната средина.

Оваа опрема е во сообразност со европската Директива 2012/19/EC за електричен и електронски отпад - WEEE. Во Директивата се наведени барањата за собирање и управување со електричен и електронски отпад, кои се на сила во целата Европска унија.

ГАРАНЦИЈА И ПОПРАВКИ

За повеќе информации или во случај на проблеми, ве молиме контактирајте го центарот за повици на Горење во вашата земја (на меѓународната гаранција се наведени телефонските броеви). Доколку во вашата земја нема таков центар, ве молиме контактирајте го локалниот дилер на Горење или службата за мали апарати за домаќинство на Горење.

Само за лична употреба!

ГОРЕЊЕ
ВИ ПОСАКУВА МНОГУ ЗАДОВОЛСТВО ВО КОРИСТЕЊЕТО НА ВАШАТА
ПРАВОСМУКАЛКА

За полесен транспорт, некои делови од апаратот се пакуваат посебно и безбедно се ставаат со другите компоненти во картонската кутија. // Пред првата употреба, прочитајте ги и следете ги упатствата за склопување и безбедна употреба. // Апаратот е наменет за суво правосмукање во домаќинството.



КОМПОНЕНТИ

- 1 Куќиште со мотор
- 2 Црево
- 3 Цевка на извлекување
- 4 Четка
- 5 Додатоци



СКЛОПУВАЊЕ

Прицврстете го цревод така што ќе го вметнете во отворот.

За да го извадите цревод: притиснете ги копчињата од двете страни на цреводот и извлекете го.

Прицврстете ја цевката на делот за држење.

Вметнете ја четката за чистење под во цевката.

Додатоците монтирајте ги на рачката, а рачката на цевката на извлекување.



РАБОТА

- Копче за вклучување/исклучување (On/off)
- Копче за намотување на струјниот кабел
- Регулатор на брзината



УПОТРЕБА

- Прилагодете ја должината на цевката на извлекување според вашите потреби и висина // Контролирајте го протокот на воздух според вашите потреби со помош на регулаторот на делот за држење.
- Копчето на четката за под овозможува чистење на различни подни површини со правосмукалката.
- Различни додатоци за различни намени.



САД ЗА ПРАШИНА И ФИЛТРИ

1 Сад за прашина и филтри

Садот за прашина се вади со притискање на копчето на задната страна на рачката. Подигнете го капакот и извадете го внатрешниот пластичен раб на филтерот од садот. // Протресете го филтерот и внимателно отстранете ја преостанатата прашина на филтерот со помош на четката.

Отстранете ја прашина од садот со притискање на копчето на задниот дел од садот... отворете го капакот и испразнете го садот за прав. // Пластичните делови од садот за прав може да се мијат, но треба да бидат целосно суви пред повторна употреба.

На задната страна на правосмукалката има надворешен филтер; проверете дали е чист, бидејќи така се обезбедува подолг век на траење на правосмукалката.

2 Замена на филтерот

Ако забележите дека филтерот е оштетен, веднаш заменете го. При редовна употреба, препорачуваме замена на филтерот на секои 6 месеци за да се обезбеди најдолгиот можен животен век на правосмукалката.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using the vacuum cleaner, always observe the following basic safety precautions: Carefully read this instruction manual and only use the appliance in accordance with the instructions herein. // Before using the appliance, carefully assemble all of its parts. Only use the appliance with the parts recommended by the manufacturer. // Never leave the appliance unattended during use. // Before connecting the appliance to the power mains, make sure the specified voltage matches the voltage of the power mains in your home. // If the power cord is damaged, replace it with a suitable power cord or a power cord reel assembly. The power cord or the power cord reel assembly may only be replaced by Gorenje, Gorenje's authorized service and repair centre, or an adequately trained professional. // Only use and keep the appliance in dry indoor areas and out of reach of children. // Do not use the appliance if it has been dropped, if it is damaged, if it has been kept outdoors, or if it has been dropped or immersed in water. // Do not use the appliance with an unsuitable attachment or extension. // To prevent injury, make sure your hair, loose parts of your garments, fingers or other parts of the body do not come into contact with the vents or moving parts of the appliance. // This appliance may be used by children aged 8 years or more, and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they are supervised during the use of the appliance or if they have been provided relevant instructions regarding the use of the appliance in a safe way, and they understand the hazards involved. Keep children under supervision while they are using the appliance and make sure they do not play with it. // Children should not perform any cleaning or maintenance tasks on the appliance, unless they are at least 8 years old and they do so under supervision. // Do not leave the appliance unattended while it is connected to the power mains. After use or during maintenance, put down the appliance, switch it off, and unplug the power cord from the electrical outlet. // Never unplug the appliance by pulling on the power cord. // The appliance is only intended for household use.

DANGER

Do not immerse the appliance in water or any other liquid, and do not rinse it under running water. Also, do not touch the power cord or the plug with wet hands.

SPECIAL WARNINGS

Always switch off the appliance before attaching or replacing the suction tube, suction hose or attachments. // Never use the vacuum cleaner without a bag or the cyclone dust bin (depending on the vacuum cleaner type), or without inlet and exhaust filters. // Keep the vents free from dust, hair or any other impurities that could clog the vents, decrease the air flow and reduce suction power. // Do not move the vacuum cleaner across the room by pulling by the power cord or the suction hose. Protect the power

cord from hot surfaces and any other damage, and avoid kinking it. When using the automatic power cord reel, use your hand to guide the power cord. // In case of extended use, unwind at least 2/3 of the power cord to prevent overheating and damage. When using the vacuum cleaner for several hours, completely unwind the power cord. // Keep the suction tube, open part of the appliance and attachments away from your face and body. // Never use the vacuum cleaner to clean up embers or filings, cigarette butts, matches, liquids (e.g. carpet cleaning foam), or sharp or pointed objects (broken glass etc.). Also, do not use the vacuum cleaner to pick up toner dust. Do not use the vacuum cleaner to pick up construction material (such as fine sand, lime, cement powder etc.). This can cause damage to the appliance. // Be extra careful when cleaning stairs.

The appliance complies with the following European directives: 2014/35/EU; 2014/30/EU; 2009/125/ES; 2011/65/EU. 666/2013/EU (EU model)

ENVIRONMENT



After the expiry of its useful life, do not discard the appliance with common household waste. Rather, take it to an authorized recycling centre. This will help preserve the environment.

This equipment is labelled in compliance with the European Directive 2012/19/EC on waste electric and electronic equipment – WEEE. The Directive specifies the requirements for collection and management of waste electric and electronic equipment effective in the entire European Union.

WARRANTY AND REPAIR

For more information or in case of problems, please contact the Gorenje Call Centre in your country (phone number listed in the International Warranty Sheet). If there is no such centre in your country, please contact the local Gorenje dealer or Gorenje's small domestic appliance department.

For personal use only!

**GORENJE
WISHES YOU A LOT OF PLEASURE USING YOUR VACUUM CLEANER**

For easier transport, some appliance parts are packed separately and safely placed in the main packaging unit.
// Before first use, read and follow the instructions for assembly and safe use. // The appliance is intended for dry vacuuming in a domestic environment.



PARTS

- 1 Housing with motor
- 2 Suction hose
- 3 Telescopic tube
- 4 Brush
- 5 Additional attachments



INSTALLATION

Connect the suction hose: insert the suction hose into the opening.

To disconnect the suction hose: press the buttons on both sides of the suction hose and pull out the hose.

Connect the tube to the hand-grip

Insert floor brush to the tube

Mount the accessories onto the handle and mount the handle onto the telescopic tube.



OPERATION

- On/off button.
- Button for cord winder
- Knob for speed regulation



USE

- Adjust the length of the telescopic tube to your needs and height // adjust the air regulator on the hand-grip to your needs.
- You can adjust the vacuuming of different floor surfaces with the button on the floor brush.
- Different attachments for different needs



DUST CONTAINER AND FILTERS

1 Dust container and filters

Use the button on the back of the hand-grip to remove the dust bin. Lift the lid and remove the inner plastic rim of the filter from the container. // Shake the filter and use the brush to gently remove any remaining dust left on the filter.

Remove dust from the container by pressing the button at the back of the container... open the lid and empty the dust container. // the plastic parts of the dust container are washable, but make sure that they are completely dry before reuse.

There is an external filter at the back of the vacuum cleaner, make sure that it is clean, as this ensures a longer life of the vacuum cleaner.

2 Replacing the filter

If you notice that the filter is damaged, replace it immediately. With regular use, we recommend replacing the filter every 6 months to ensure the longest life of the vacuum cleaner.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Beim Gebrauch des Geräts sollten Sie folgende Sicherheitshinweise beachten: Bitte lesen Sie sorgfältig die vorliegende Gebrauchsanleitung durch und benutzen Sie das Gerät im Einklang mit den Hinweisen in der Gebrauchsanleitung. // Vor der Inbetriebnahme des Geräts ist es notwendig, dieses gemäß den Hinweisen in der Gebrauchsanleitung zusammenzusetzen. Verwenden Sie das Gerät nur mit den vom Hersteller empfohlenen Teilen. // Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt. // Prüfen Sie vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz, ob die Angaben am Typenschild des Geräts mit den Angaben Ihres Stromnetzes übereinstimmen. // Falls das Anschlusskabel beschädigt ist, muss es durch ein entsprechendes Kabel ersetzt werden bzw. muss das komplette Kabelfach ersetzt werden. Dieses darf nur vom Kundendienst Gorenje, von einem von Gorenje ermächtigten Kundendienst oder von einer entsprechend qualifizierten Person ausgetauscht werden. // Verwenden und lagern Sie das Gerät nur in geschlossenen und trockenen Räumen außerhalb der Reichweite von Kindern. // Auf keinen Fall ein auf den Boden gefallenes, beschädigtes, im Freien gelagertes oder ins Wasser gefallenes Gerät verwenden. // Das Gerät niemals mit ungeeigneten Verlängerungskabeln verwenden. // Achten Sie darauf, dass Ihre Haare oder lose Kleidungsstücke, Finger oder andere Körperteile nicht in Berührung mit den Öffnungen oder den beweglichen Teilen des Geräts kommen. // Dieses Gerät darf von Kindern über acht Jahren, wie auch von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelhaften Erfahrungen und Wissen bedient werden, jedoch nur, wenn sie das Gerät unter entsprechender Aufsicht gebrauchen oder entsprechende Anweisungen über den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die mit dem Gebrauch des Geräts verbundenen Gefahren verstanden haben. Beaufsichtigen Sie Kinder, wenn diese das Gerät gebrauchen und achten Sie darauf, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. // Reinigung oder Benutzerwartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und werden dabei von einem Erwachsenen beaufsichtigt. // Lassen Sie das Gerät nicht allein, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist. Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch oder während der Pflege aus, trennen Sie es vom Stromnetz und ziehen Sie den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose. // Das Gerät nicht vom Stromnetz trennen, indem Sie am Anschlusskabel ziehen. // Das Gerät ist ausschließlich zum Gebrauch im Haushalt bestimmt.

MÖGLICHE GEFAHREN

Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter fließendem Wasser spülen. Das Netzkabel oder den Stecker nicht mit nassen Händen berühren.

BESONDERE HINWEISE

Schalten Sie das Gerät vor dem Anstecken der Aufsätze oder Wechsel des Saugrohres aus. // Verwenden Sie den Staubsauger niemals ohne Beutel oder Zyklonbehälter (je nach Staubsaugertyp) bzw. Einlass- und Auslassfilter. // In den Öffnungen sollten sich keine Haare oder andere Gegenstände befinden, die den Luftdurchfluss stören und die Saugkraft vermindern. // Das Gerät nicht am Anschlusskabel oder am Saugrohr durch den Raum ziehen. Schützen Sie das Anschlusskabel vor heißen Oberflächen und anderen Beschädigungen und vermeiden Sie ein Knicken des Kabels. Halten Sie das Anschlusskabel beim Aufrollen auf die integrierte Kabeltrommel lose mit der Hand. // Ziehen Sie bei längerem Betrieb des Geräts das Anschlusskabel mindestens zu 2/3 der Länge aus dem Kabelfach, um eine Überhitzung des Kabels und eventuelle Beschädigungen des Geräts zu vermeiden. Ziehen Sie bei länger andauerndem Gebrauch das Anschlusskabel bis zum Anschlag aus dem Kabelfach. // Den Saugschlauch bzw. den offenen Teil des Geräts niemals dem Gesicht oder dem Körper nähern. // Verwenden Sie das Gerät niemals zum Saugen von brennenden Gegenständen oder Spänen, glühenden Zigarettenstummeln oder brennenden Streichhölzern, Flüssigkeiten (z.B. Teppichschaum), scharfer und spitzer Gegenstände (Glasscherben u. Ä.). Das Gerät darf nicht zum Aufsaugen von Tonerstaub verwendet werden. Verwenden Sie den Staubsauger niemals zum Saugen von Baumaterialien (z.B. feiner Sand, Kalk, Zementstaub usw.). Dies kann zur Beschädigung des Geräts führen. // Seien Sie besonders vorsichtig beim Saugen von Treppen.

Das Gerät entspricht den Vorschriften folgender EU-Richtlinien: 2014/35/EU; 2014/30/EU; 2009/125/ES; 2011/65/EU. 666/2013/EU (EU modell)

UMWELTSCHUTZ



Das ausgediente Gerät nicht zusammen mit gewöhnlichem Hausmüll entsorgen, sondern bei einem Recyclingunternehmen abliefern. So tragen auch Sie zum Umweltschutz bei.

Dieses Gerät wurde gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EU über elektrische und elektronische Altgeräte (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) gekennzeichnet. Diese Richtlinie legt die Anforderungen für das Sammeln und den Umgang mit ausgedienten Elektro- und Elektronikaltgeräten fest, die für die gesamte Europäische Union gültig sind.

GARANTIE UND SERVICE

Wenden Sie sich für weitere Informationen oder bei Problemen bitte an das Kundendienstcenter von Gorenje in Ihrem Land (die Telefonnummer finden Sie auf der internationalen Garantiekarte). Falls es in Ihrem Land kein solches Kundendienstcenter gibt, wenden Sie sich bitte an den lokalen Händler von Gorenje oder an die Abteilung für kleine Haushaltsgeräte von Gorenje.

Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt bestimmt!

GORENJE

WÜNSCHT IHNEN VIEL FREUDE BEIM GEBRAUCH IHRES NEUEN GERÄTS

Zur Erleichterung des Transports sind einige Geräteteile separat verpackt und sicher in der Hauptverpackungseinheit untergebracht. // Lesen und beachten Sie vor dem ersten Gebrauch die Hinweise zur Montage und zum sicheren Gebrauch. // Das Gerät ist zum Nass-/Trockensaugen in einer häuslichen Umgebung bestimmt.



TEILE

- 1 Gehäuse mit Motor
- 2 Saugschlauch
- 3 Teleskoprohr
- 4 Bürste
- 5 Zusätzliche Anbauteile



MONTAGE

Anschließen des Staubsaugerschlauchs: Stecken Sie den Staubsaugerschlauch in die Öffnung.

Abziehen des Staubsaugerschlauchs: Drücken Sie die Drucktasten auf beiden Seiten des Saugschlauchs und ziehen Sie ihn heraus.

Verbinden Sie den Schlauch mit dem Handgriff

Setzen Sie die Bodenbürste in den Schlauch ein

Montieren Sie das Zubehör am Handgriff und montieren Sie den Handgriff am Teleskoprohr.



BEDIENUNG

- Ein/Aus-Taste.
- Taste für Kabelaufwickler
- Knopf zur Saugkraftregelung



ANLEITUNG

- Passen Sie die Länge des Teleskoprohrs an Ihre Bedürfnisse und Ihre Körpergröße an. // Stellen Sie den Luftregler am Handgriff nach Bedarf ein.
- Mit dem Taste an der Bodenbürste können Sie die Saugleistung für verschiedene Bodenbeläge einstellen.
- Verschiedene Aufsätze für unterschiedliche Anforderungen



STAUBBEHÄLTER UND FILTER

1 Staubbehälter und Filter

Drücken Sie auf die Taste auf der Rückseite des Handgriffs, um den Staubbehälter zu entfernen. Heben Sie den Deckel an und nehmen Sie den inneren Plastikrand des Filters aus dem Behälter. //Schütteln Sie den Filter und entfernen Sie mit der Bürste vorsichtig den restlichen Staub vom Filter. Entfernen Sie den Staub aus dem Behälter, indem Sie die Taste auf der Rückseite des Behälters drücken. Öffnen Sie den Deckel und leeren Sie den Staubbehälter. // Die Kunststoffteile des Staubbehälters sind abwaschbar, aber stellen Sie sicher, dass sie vor der Wiederverwendung vollständig trocken sind.

Auf der Rückseite des Staubsaugers befindet sich ein externer Filter. Achten Sie darauf, dass dieser sauber ist, da dies die Lebensdauer des Staubsaugers verlängert.

2 Austausch des Filters

Wenn Sie feststellen, dass der Filter beschädigt ist, ersetzen Sie ihn sofort. Bei regelmäßiger Nutzung empfehlen wir, den Filter alle 6 Monate auszutauschen, um eine möglichst lange Lebensdauer des Saugers zu gewährleisten.

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE ÎN PRIVINȚA SIGURANȚEI

Atunci când utilizați aspiratorul, respectați întotdeauna următoarele precauții de siguranță de bază: Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni și utilizați numai aparatul în conformitate cu instrucțiunile de aici. // Înainte de a folosi aparatul, asamblați cu atenție toate piesele sale. Folosiți aparatul numai cu piesele recomandate de producător. // Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării. // Înainte de a conecta aparatul la rețeaua electrică, asigurați-vă că tensiunea specificată se potrivește cu tensiunea rețelei de acasă. // În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, înlocuiți-l cu un cablu de alimentare adecvat sau un ansamblu de tambururi. Cablul de alimentare sau ansamblul tamburului cablului de alimentare poate fi înlocuit doar de către Gorenje, de centrul de reparații autorizat Gorenje sau de un profesionist instruit în mod adecvat. // Folosiți și păstrați aparatul în zone interioare uscate și la îndemâna copiilor. // Nu folosiți aparatul dacă a fost căzut, dacă este deteriorat, dacă a fost păstrat în aer liber sau dacă a fost aruncat sau scufundat în apă. // Nu folosiți aparatul cu o atașare sau extensie nepotrivită. // Pentru a preveni rănirea, asigurați-vă că părul, părțile libere ale hainelor, degetele sau alte părți ale corpului nu intră în contact cu orificiile de aerisire sau părțile mobile ale aparatului. // Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și mai mult, și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate în timpul utilizării aparatului sau dacă au fost furnizate relevante instrucțiuni privind utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate. Țineți copiii sub supraveghere în timp ce utilizează aparatul și asigurați-vă că nu se joacă cu acesta. // Copiii nu trebuie să efectueze nicio sarcină de curățare sau întreținere pe aparat, cu excepția cazului în care au cel puțin 8 ani și fac acest lucru sub supraveghere. // Nu lăsați aparatul nesupravegheat când este conectat la rețeaua electrică. După utilizare sau în timpul întreținerii, puneți jos aparatul, opriți-l și deconectați cablul de alimentare de la priza electrică. // Nu deconectați niciodată aparatul prin tragerea cablului de alimentare. // Aparatul este destinat numai pentru uz casnic.

PERICOL

Nu scufundați aparatul în apă sau în alt lichid și nu îl clătiți sub apă curentă. De asemenea, nu atingeți cablul de alimentare sau mufa cu mâinile ude.

AVERTIZĂRI SPECIALE

Opriți întotdeauna aparatul înainte de a fixa sau înlocui tubul de aspirație, furtunul de aspirație sau accesorii. // Nu folosiți niciodată aspiratorul fără o pungă sau coșul de praf cu ciclon (în funcție de tipul aspiratorului), sau fără filtre de intrare și evacuare. // Păstrați orificiile de aerisire libere de praf, păr sau orice alte impurități care ar putea înfunda aerisirile, scăderea fluxului de aer și reduce puterea de aspirare. // Nu

deplasați aspiratorul prin cameră trăgând de cablul de alimentare sau de furtunul de aspirație. Protejați cablul de alimentare împotriva suprafețelor fierbinți și orice alte avarii și evitați să-l strângeți. Când utilizați bobina automată a cablului de alimentare, folosiți mâna pentru a ghida cablul de alimentare. // În cazul unei utilizări îndelungate, decuplați cel puțin 2/3 din cablul de alimentare pentru a preveni supraîncălzirea și deteriorarea. Când utilizați aspiratorul timp de câteva ore, deconectați complet cablul de alimentare. // Țineți tubul de aspirație, deschideți o parte din aparat și atașamente departe de față și corp. // Nu folosiți niciodată aspiratorul pentru a curăța niște brazi sau umpluturi, mucuri de țigară, chibrituri, lichide (de exemplu spumă de curățare a covoarelor) sau obiecte ascuțite (sticlă spartă etc.). De asemenea, nu folosiți aspiratorul pentru a ridica praful de toner. Nu folosiți aspiratorul pentru a ridica materialul de construcție (cum ar fi nisip fin, var, pulbere de ciment etc.). Acest lucru poate provoca deteriorarea aparatului. // Fiți atenți la curățarea scărilor.

Aparatul este în conformitate cu următoarele directive europene: 2014/35/UE; 2014/30/UE; 2009/125/SE; 2011/65/UE. 666/2013/EU (EU model)

MEDIUL ÎNCONJURĂTOR



După expirarea duratei de viață utilă, nu aruncați aparatul cu deșeurile menajere obișnuite. Mai degrabă, duceți-l la un centru de reciclare autorizat. Acest lucru va ajuta la păstrarea mediului.

Acest echipament este etichetat în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice - DEEE. Directiva specifică cerințele pentru colectarea și gestionarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice eficiente în întreaga Uniune Europeană.

GARANȚIA ȘI REPARAȚIA

Pentru mai multe informații sau în caz de probleme, vă rugăm să contactați Centrul de apel Gorenje din țara dumneavoastră (numărul de telefon menționat în Fișa de garanție internațională). Dacă nu există un astfel de centru în țara dumneavoastră, vă rugăm să contactați distribuitorul local Gorenje sau departamentul de electrocasnice de mici dimensiuni Gorenje.

Numai pentru uz personal!

GORENJE
VĂ UREAZĂ MULTĂ PLĂCERE ÎN UTILIZAREA ASPIRATORULUI
DUMNEAVOASTRĂ

Pentru a asigura un transport mai ușor, unele componente sunt ambalate separat și aranjate în siguranță în unitatea principală de ambalare. // Înainte de prima utilizare, citiți și respectați instrucțiunile de asamblare și utilizare în siguranță. // Aparatul este destinat aspirării pe uscat în mediul casnic.



COMPONENTE

- 1 Carcasă cu motor
- 2 Furtun de aspirare
- 3 Tub telescopic
- 4 Perie
- 5 Accesorii suplimentare



INSTALAREA

Pentru a atașa furtunul de aspirare: introduceți furtunul de aspirare în orificiu.

Pentru a desprinde furtunul de aspirare: apăsați pe butoanele aflate pe ambele părți ale furtunului și trageți-l afară.

Conectați tubul la mâner

Atașați peria pentru podea la tub.

Montați accesoriile pe mâner și montați mânerul pe tubul telescopic.



FUNCTIONAREA

- Buton pornire/oprire.
- Buton retractare cablu
- Buton rotativ pentru reglarea vitezei



UTILIZARE

- Ajustați lungimea tubului telescopic în funcție de nevoie și de înălțimea dumneavoastră // ajustați regulatorul de aer aflat pe mâner în funcție de nevoile dumneavoastră.
- Puteți adapta modul de aspirare al diferitelor suprafețe cu ajutorul butonului de pe peria pentru podea.
- Accesorii diferite pentru nevoi diferite



RECIPIENT PENTRU PRAF ȘI FILTRE

1 Recipient pentru praf și filtre

Pentru a scoate recipientul pentru praf, apăsați pe butonul din spatele mânerului. Ridicați capacul și îndepărtați marginea interioară din plastic a filtrului. // Scuturați filtrul și folosiți peria pentru a îndepărta ușor praful rămas pe filtru.

Scoateți praful din recipient prin apăsarea butonului din spatele recipientului... deschideți capacul și goliiți conținutul. //componentele din plastic ale recipientului pentru praf se pot spăla, dar trebuie să vă asigurați că acestea sunt complet uscate înainte de următoarea utilizare.

În partea din spate a aspiratorului există un filtru extern, vă rugăm să aveți grijă ca acesta să fie curat, pentru a asigura o durată de viață cât mai lungă a aspiratorului.

2 Înlocuirea filtrului

Dacă observați că filtrul este deteriorat, înlocuiți-l imediat. Dacă aspiratorul este utilizat regulat, recomandăm înlocuirea filtrului o dată la 6 luni, pentru a asigura cea mai lungă durată de viață a aspiratorului.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Pri používaní tohto zariadenia, dbajte na základné upozornenia: Prečítajte si prosím pozorne bezpečnostné upozornenia a používajte spotrebič v súlade s týmito pokynmi. // Skôr ako začnete spotrebič používať, musíte zostaviť všetky jeho časti. Spotrebič používajte len so súčasťami odporúčanými výrobcom. Nenechávajte spotrebič bez dozoru počas prevádzky. // Pred pripojením spotrebiča k elektrickej sieti skontrolujte, či uvedené napätie zodpovedá napätiu v miestnej elektrickej sieti. Ak je sieťová šnúra poškodená, musí byť nahradená novou alebo vymenená celá cievka kábla. Poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Gorenje, servisné centrum autorizované spoločnosťou Gorenje alebo iná kvalifikovaná osoba. // Spotrebič používajte a skladujte iba v uzavretých a suchých priestoroch, mimo dosahu detí. Nepoužívajte spotrebič, ak vám spadol, je poškodený, bol v exteriéri alebo bol ponorený do vody. Nepoužívajte spotrebič v spojení s nepovolenými predĺžovacími šnúrami. Držte vlasy, voľný odev, prsty a ostatné časti tela mimo otvorov alebo pohybujúcich sa častí. Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenou fyzickou, zmyslovou či mentálnou schopnosťou či osoby bez dostatočných skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom, alebo pokiaľ im boli poskytnuté pokyny o bezpečnom používaní zariadenia a pokiaľ poznajú súvisiace riziká. Dbajte na to, aby sa deti nehrali so zariadením. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú robiť deti do 8 rokov a deti bez dozoru. // Nenechávajte spotrebič bez dozoru, kým je zapojený do elektrickej siete. Po použití alebo počas údržby spotrebič vypnite a odpojte napájací kábel zo siete. Neťahajte za kábel pri odpájaní spotrebiča. // Spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti.

NEBEZPEČENSTVO

Spotrebič neponárajte do vody alebo inej tekutiny, ani ho neoplachujte pod tečúcou vodou. Nepoužívajte ani sa nedotýkajte spotrebiča mokрыmi rukami.

OSOBITNÉ UPOZORNENIA

Vypnite vysávač, keď pripájate alebo meníte sacie nástavce alebo trubice. // Nikdy nepoužívajte vysávač bez vrečka alebo cyklónovej nádoby (v závislosti od typu vysávača) alebo bez vstupných a výstupných filtrov. Udržujte otvory bez prachu, vlasov alebo iných predmetov, ktoré môžu znížiť čistiaci výkon. // Vysávač nepremiestňujte ťahaním za kábel alebo za saciu trubicu. Napájací kábel chráňte pred horúcimi povrchmi a inými poškodeniami a neohýbajte ho. Ak používate automatický navíjač, kábel pri navíjaní pridržajte rukou. Pri dlhšom používaní vytiahnite kábel najmenej na 2/3 dĺžky kábla aby ste sa vyhli prehriatiu a poškodeniu. Ak sa chystáte vysávať dlhšie, tak napájací kábel vytiahnite do konca. // Nikdy sa nepribližujte so sacími trubicami, otvorenými časťami vysávača alebo nástavcami k tvári alebo telu. Nepoužívajte vysávač na: uhľíky, horiace ohorky cigariet, zápalky,

atď. - tekuté materiály (napr. penu z tepu kobercov) - tvrdé, ostré predmety (napr. črepiny skla). Spotrebič nesmie byť používaný na toner alebo podobné materiály. Vysávač nikdy nepoužívajte na vysávanie stavebného materiálu (napríklad piesku, vápna, cementu, atď.). Nasatý stavebný materiál môže zničiť váš spotrebič. Pri čistení schodov zvýšte opatrnosť.

V súlade s nasledovnými Európskymi smernicami: 2014/35/EU; 2014/30/EU; 2009/125/ES; 2011/65/EU. 666/2013/EU (EU model)

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



Nevyhadzujte spotrebič po ukončení životnosti s bežným domácim odpadom, ale odovzdajte ho v oficiálnej miestnej zbierke na recykláciu. Týmto konaním pomôžete chrániť životné prostredie.

Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EU o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Táto smernica stanoví jednotný európsky (EU) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení.

ZÁRUKA A SERVIS

Ak potrebujete informácie, alebo ak máte problém, sa spojte so strediskom pre starostlivosť o zákazníkov Gorenje vo vašej krajine (číslo telefónu nájdete na záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine nenachádza stredisko pre starostlivosť o zákazníkov, obráťte sa, prosím, na miestneho predajcu Gorenje alebo oddelenie pre malé domáce spotrebiče firmy Gorenje.

Len pre použitie v domácnosti!

GORENJE
VÁM ŽELÁ PRÍJEMNÝ ZÁŽITOK PRI POUŽÍVANÍ VÁŠHO POTREBIČA

Na jednoduchšiu prepravu boli niektoré časti spotrebiča zabalené samostatne a bezpečne umiestnené v hlavnej obalovej jednotke. // Pred prvým použitím si prečítajte a dodržujte pokyny na montáž a bezpečné použitie. // Spotrebič je určený na použitie v domácnosti, konkrétne na suché vysávanie.



DIELY

- 1 Kryt s motorom
- 2 Sacia hadica
- 3 Teleskopická trubica
- 4 Kefa
- 5 Ďalšie diely



INŠTALÁCIA

Pripojenie nasávacej hadice: Vložte nasávaciu hadicu do otvoru.

Odpojenie nasávacej hadice: Stlačte tlačidlá na oboch stranách nasávacej hadice a vytiahnite ju.

Pripojte rúrku k rukoväti.

Vložte podlahovú kefu k rúrke.

Namontujte príslušenstvo na rukoväť a namontujte rukoväť na teleskopickú trubicu.



PREVÁDZKA

- Tlačidlo ON/OFF.
- Tlačidlo navijania kábla
- Gombík na reguláciu rýchlosti



POUŽITIE

- Prispôbte si dĺžku teleskopickkej trubice svojim potrebám a výške // nastavte regulátor vzduchu na rukoväti podľa svojich potrieb.
- Tlačidlom na podlahovej kefe môžete nastaviť vysávanie rôznych podlahových povrchov.
- Rôzne nadstavce pre rôzne potreby



NÁDOBA NA PRACH A FILTRE

1 NÁDOBA NA PRACH A FILTRE

Pomocou tlačidla na zadnej strane rukoväte vyberte nádobu na prach. Zdvihnite veko a vyberte vnútorný plastový okraj filtra z nádoby. //Zatraste filtrom a pomocou kefy jemne odstráňte zvyšný prach, ktorý zostal na filtri.

Odstráňte prach z nádoby stlačením tlačidla na zadnej strane nádoby... otvorte veko a vyprázdňte nádobu na prach. // plastové časti nádoby na prach sú umývateľné, ale pred opätovným použitím sa uistite, že sú úplne suché.

Na zadnej strane vysávača je externý filter, uistite sa, že je čistý, pretože to zaručuje dlhšiu životnosť vysávača.

2 Výmena filtra

Ak zistíte, že je filter poškodený, okamžite ho vymeňte. Pri pravidelnom používaní odporúčame meniť filter každých 6 mesiacov, aby sa zabezpečila čo najdlhšia životnosť vysávača.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A porszívó használata során tartsa be a következő alapvető biztonsági óvintézkedéseket: Olvassa át alaposan a használati útmutatót és a készüléket kizárólag az itt leírtaknak megfelelően használja. // A készülék használatának megkezdése előtt állítsa össze figyelmesen minden alkatrészét. A készüléket kizárólag a gyártó által javasolt alkatrészekkel használja. // Használat közben soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül. // Mielőtt a készüléket az elektromos hálózatra csatlakoztatná, győződjön meg arról, hogy a készüléken feltüntetett feszültség megfelel otthona hálózati feszültségének. // Ha a csatlakozó kábel sérült, cserélje ki egy megfelelő csatlakozó kábelre vagy kábel felcsévéelő szerkezetre. A csatlakozó kábelt vagy a kábel felcsévéelő szerkezetet kizárólag a Gorenje, annak márkaszervize vagy más, megfelelően képzett szakember cserélheti ki. // A készüléket kizárólag beltéren, száraz helyen, gyerekektől távol tárolja és használja. // Ne használja a készüléket, ha az leesett, megsérült, kültéren volt tárolva vagy vízbe lett merítve. // Ne használja a készüléket nem megfelelő alkatrészszel vagy kiegészítővel. // A sérülések megelőzése érdekében ügyeljen rá, hogy a haja, a ruházata, az ujjai vagy más testrészei ne érintkezzenek a készülék szellőzőnyílásaival vagy mozgó részeivel. // A készüléket akkor használhatják 8 éves, vagy annál idősebb gyerekek, valamint csökkent fizikális, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkezők, illetve olyan személyek, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással, ha felügyeletük a készülék használata során biztosított, vagy ha megfelelő útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatát illetően és megértették az ezzel járó veszélyeket. Felügyelje a gyerekeket a készülék használata közben és ügyeljen rá, hogy ne játsszanak vele. // A készüléken semmilyen tisztítási vagy karbantartási feladatot nem végezhetnek gyerekek, kivéve, ha legalább 8 évesek és felügyeletük biztosított. // Ne hagyja a készüléket őrizetlenül, ha csatlakoztatva van a hálózatra. Használat után vagy karbantartás közben tegye le a készüléket, kapcsolja ki és húzza ki a csatlakozó kábelt az elektromos aljzatból. // A készüléket soha ne a csatlakozó kábelnél fogva húzza ki a konnektorból. // A készülék kizárólag háztartásban való használatra készült.

VESZÉLY

A készüléket ne merítse vízbe vagy más folyadékba és ne öblítse le folyó víz alatt. A csatlakozó kábelt ne érintse meg nedves kézzel!

SPECIÁLIS FIGYELMEZTETÉSEK

Mindig kapcsolja ki a készüléket a szívócső vagy más tartozékok felhelyezése vagy levétele előtt. // Soha ne használja a porszívót porzsák vagy a portartály (típustól függően) nélkül, vagy a bemeneti és kimeneti szűrők nélkül. // A készülék szellőzőnyílásait tartsa tisztán, portól, hajszálaktól és más szennyeződésektől

mentesen, mert ezek eltömíthetik a szellőzőnyílásokat, csökkenthetik a levegő áramlását és ezzel a szívóerőt. // A porszívót ne mozgassa a helyiségben a csatlakozó kábelnél vagy a szívócsőnél fogva. A csatlakozó kábelt tartsa távol a forró felületektől és minden olyan dologtól, ami kárt okozhat benne, illetve ügyeljen rá, hogy a kábel ne törjön meg. Az automatikus kábel felcsévéelésnél vezesse a kezével a kábelt. // Hosszabb ideig tartó használat esetén húzza ki a kábel legalább 2/3-át, a túlhevülés és készülék károsodásának elkerülése érdekében. Ha a porszívót több órán át használja, húzza ki teljesen a csatlakozó kábelt. // A szívócsövet, a készülék és a toldalékok nyitott részeit tartsa távol az arcától és a testétől. // Soha ne használja a porszívót parázs, reszelék, cigarettacsikk, gyufa, folyadékok (pl. szőnyegtisztító hab) vagy éles, hegyes tárgyak (pl. törött üveg, stb.) feltakarítására. Szintén ne használja a porszívót tonerek porának felszívására. Ne használja a porszívót építési anyagok (pl. finom homok, mész, cementport, stb.) feltakarítására. Ezek kárt okozhatnak a készülékben. // Lépcsők tisztításakor legyen különösen elővigyázatos.

A készülék megfelel a következő európai uniós direktíváknak: 2014/35/EU; 2014/30/EU; 2009/125/ES; 2011/65/EU. 666/2013/EU (EU modell)

KÖRNYEZETVÉDELME



A készüléket, hasznos élettartamának elteltével ne kezelje hagyományos háztartási hulladékként, hanem adja le egy újrahasznosításával megbízott központban. Ezzel hozzájárulhat környezetünk védelméhez.

A készülék a 2012/19/EC számú, hulladék elektromos és elektronikus készülékekről (WEEE) szóló európai uniós direktívának megfelelően van jelölve. Ez az irányelv határozza meg a hulladék elektromos és elektronikus készülékek begyűjtésére és kezelésére az Európai Unióban vonatkozó követelményeket.

GARANCIA ÉS JAVÍTÁS

További információkért vagy probléma esetén vegye fel a kapcsolatot az országában működő Gorenje Ügyfélszolgálatlal (ezek telefonszáma megtalálható a nemzetközi garancialevélen). Amennyiben az Ön országában nem működik ilyen központ, vegye fel a kapcsolatot a helyi Gorenje márkaképvisellel vagy a Gorenje kis háztartási készülékek osztályával.

Kizárólag személyes használatra!

**A GORENJE
SOK ÖRÖMET KÍVÁN ÖNNEK A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN!**

A könnyebb szállítás érdekében a készülék egyes alkatrészei külön kerülnek csomagolásra, és biztonságosan a fő csomagolóegységben kerülnek elhelyezésre. // Az első használat előtt olvassa el és kövesse az összeszerelésre és a biztonságos használatra vonatkozó utasításokat. // A készülék háztartásban való használatra, száraz porszívózásra szolgál.



ALKATRÉSZEK

- 1 Készülékház motorral
- 2 Szívócső
- 3 Teleszkópos cső
- 4 Kefe
- 5 További toldalékok



ÜZEMBE HELYEZÉS

Csatlakoztassa a szívócsövet: illessze a szívócsövet a nyílásba.

A szívócső leválasztása: nyomja meg a cső két oldalán lévő gombokat és húzza ki a csövet.

Csatlakoztassa a csövet a fogantyúhoz

Illessze a padlókefét a csőre.

Helyezze rá a tartozékokat a fogantyúra és szerelje fel a fogantyút a teleszkópos csőre.



MŰKÖDÉS

- Be/kikapcsolás gomb.
- Kábelfelcsévlés gomb
- Sebességszabályozó gomb



HASZNÁLAT

- Állítsa be a teleszkópos cső hosszát igényeinek és magasságának megfelelően // állítsa be a fogantyún lévő levegőszabályozót igényeinek megfelelően.
- A padlókefét a rajta található gomb segítségével állíthatja be különböző padlótipusokhoz.
- Különböző tartozékok különböző igényekhez



PORTARTÁLY ÉS SZŰRŐK

1 Portartály és szűrők

A portartály a fogantyú hátsó részén található gomb segítségével távolítható el. Emelje fel a fedelet, és távolítsa el a szűrő belső műanyag peremét a tartályból. // Rázza fel a szűrőt, és a kefével finoman távolítsa el a szűrőn maradt port.

Távolítsa el a port a tartályról a tartály hátulján található gomb megnyomásával ... nyissa ki a fedelet és ürítse ki a portartályt. // A portartály műanyag részei moshatók, de újbóli használat előtt győződjön meg arról, hogy teljesen megszáradtak.

A porszívó hátulján külső szűrő található, ügyeljen arra, hogy ez tiszta legyen, mert ez biztosítja a porszívó hosszabb élettartamát.

2 A szűrő cseréje

Ha azt észleli, hogy a szűrő sérült, javasoljuk, hogy azonnal cserélje ki. Rendszeres használat esetén azonban azt javasoljuk, hogy a porszívó lehető leghosszabb élettartamának biztosítása érdekében 6 havonta cserélje ki a szűrőt.

WAŻNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Podczas użytkowania urządzenia należy zawsze uwzględniać następujące podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa: dokładnie należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i urządzenie użytkować zgodnie z zawartymi w nich wskazówkami. // Zanim zaczniesz się użytkować urządzenie, należy dokładnie zamocować wszystkie jego części. Urządzenie należy użytkować jedynie z użyciem akcesoriów, zalecanych przez producenta. // Podczas użytkowania urządzenia nie należy nigdy pozostawiać bez nadzoru. // Zanim urządzenie zostanie podłączone do sieci elektrycznej, należy sprawdzić, czy podane napięcie odpowiada napięciu w lokalnej sieci elektrycznej. // Jeżeli przewód zasilający został uszkodzony, należy go wymienić na właściwy przewód bądź komplet do zwijania z przewodem. Wymiany kompletu może dokonać jedynie przedsiębiorstwo Gorenje, upoważniony serwis firmy Gorenje lub właściwie wyszkolony personel. // Urządzenie należy użytkować i przechowywać jedynie w zamkniętych, suchych pomieszczeniach, w miejscu niedostępnym dla dzieci. // Nie należy użytkować urządzenia, które upadło na podłogę, jest w widoczny sposób uszkodzone, było przechowywane na zewnątrz lub które wpadło do wody. // Nie należy użytkować urządzenia, korzystając przy tym z niewłaściwego przedłużacza. // Chcąc uniknąć ewentualnych uszkodzeń ciała, należy uważać, aby długich włosów, zwisających części ubrania, palców czy też innych części ciała nie zbliżać do otworów lub innych ruchomych części urządzenia. // Dzieci w wieku 8 lat oraz starsze, a także osoby o zmniejszonych możliwościach fizycznych, psychicznych i umysłowych lub bez odpowiedniej wiedzy czy doświadczenia mogą korzystać z tego urządzenia, znajdując się pod odpowiednim nadzorem lub jeżeli otrzymały odpowiednie instrukcje odnośnie bezpiecznego użytkowania urządzenia i jeżeli rozumieją zagrożenia, związane z jego użytkowaniem. Podczas użytkowania urządzenia przez dzieci, powinny one znajdować się pod opieką dorosłych, należy też uważać, aby nie bawiły się urządzeniem. // Dzieci nie powinny czyścić urządzenia ani wykonywać jakichkolwiek prac konserwacyjnych, chyba że są w wieku 8 lat i starsze oraz znajdują się pod opieką dorosłych. // Urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru, dopóki pozostaje ono podłączone do sieci elektrycznej. Po użytkowaniu lub podczas prac konserwacyjnych urządzenie należy wyłączyć i wysunąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. // Nigdy nie należy wyłączać urządzenia, ciągnąc za przewód zasilający. // Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku w gospodarstwie domowym.

ZAGROŻENIA

Urządzenia nie należy zanurzać w wodzie lub jakimkolwiek innym płynie, a także nie należy pukać go pod bieżącą wodą. Nie należy też mokrymi rękami dotykać przewodu zasilającego bądź wtyczki.

DODATKOWE OSTRZEŻENIA

Urządzenie należy wyłączyć zanim podłączy się lub wymieni rurę ssącą czy też inne akcesoria. // Odkurzacz nigdy nie należy stosować bez worka na śmieci lub bez pojemnika cyklonowego (w zależności od typu odkurzacza), a także bez filtrów

wejściowych i wyjściowych. // W szczelinach wentylacyjnych nie powinien gromadzić się kurz, włosy lub jakiegokolwiek inne zanieczyszczenia, które mogłyby ograniczyć przepływ powietrza, a tym samym zmniejszyć moc ssania. // Odkurzacza nie należy przesuwając po pomieszczeniu, ciągnąć go za przewód zasilający lub rury ssące. Przewód zasilający należy zabezpieczyć przed kontaktem z gorącymi powierzchniami i innymi ewentualnymi uszkodzeniami, nie należy go też zaginać. Stosując automatyczny zwijak przewodu zasilającego, kabel należy kontrolować ręcznie. // Podczas dłuższego użytkowania wysunąć należy przynajmniej 2/3 przewodu zasilającego, zapobiegając tym samym jego przegrzewaniu się i ewentualnym uszkodzeniom. W przypadku wielogodzinnej użytkowania odkurzacza, przewód zasilający należy wysunąć do końca. // Rur ssących, otworu ssącego lub ssawek nigdy nie należy zbliżać do twarzy czy innych części ciała. // Urządzenia nie należy stosować do odkurzania płynów czy też palących się skrawków lub opilków, niedopałków papierosów, zapalniczek, substancji płynnych (np. piany do prania dywanów), ostrych, spiczastych przedmiotów (kawałków szkła itd.). Odkurzacza nie należy także używać do odkurzania pyłu z tonerów. Odkurzacza nie należy nigdy używać do odkurzania materiału budowlanego (jak np. drobny piasek, wapno, pył z cementu itd.). Może to spowodować uszkodzenia urządzenia. // Szczególnie należy uważać podczas odkurzania schodów.

Urządzenie jest zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi: 2014/35/UE; 2014/30/UE; 2009/125/WE; 2011/65/UE. 666/2013/EU (EU model))

UTYLIZACJA



Opakowanie jest wykonane z materiałów przyjaznych środowisku, które mogą być odzyskiwane, utylizowane lub niszczone bez zagrożenia dla środowiska naturalnego. W tym celu materiały opakowaniowe zostały odpowiednio oznaczone.

Umieszczony na produkcie lub jego opakowaniu **symbol** wskazuje, że produktu nie powinno się traktować jak normalnego odpadu. Oddać produkt w autoryzowanym punkcie zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego celem przetworzenia.

Dzięki prawidłowej **utilizacji** produktu można zapobiec niekorzystnemu wpływowi na środowisko i bezpieczeństwo ludzi, jaki mógłby mieć miejsce w przypadku nieprawidłowego pozbycia się produktu. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat utylizacji i przetwarzania produktu, proszę skontaktować się z odpowiednią gminną jednostką odpowiadającą za zarządzanie odpadami, zakładem utylizacji odpadów lub sklepem, gdzie produkt został zakupiony.

GWARANCJA I SERWIS

W celu uzyskania informacji lub w razie powstania problemów, należy zwrócić się do Centrum Obsługi Klienta firmy Gorenje w Państwie kraju (numer telefonu znajduje się w międzynarodowej karcie gwarancyjnej). Jeśli w Państwie kraju nie ma takiego centrum, należy zwrócić się do lokalnego sprzedawcy firmy Gorenje lub do Działu małych urządzeń gospodarstwa domowego firmy Gorenje.

Tylko do użytku w gospodarstwie domowym!

GORENJE
ŻYCZY PAŃSTWU WIELE SATYSFAKCJI PODCZAS UŻYTKOWANIA
WYBRANEGO ODKURZACZA!

Aby ułatwić transport, niektóre części urządzenia zostały zapakowane oddzielnie i umieszczone bezpiecznie w głównej jednostce opakowania. // Przed pierwszym użyciem przeczytaj i zastosuj się do instrukcji montażu i bezpiecznego użytkowania. // Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego, w szczególności do odkurzania na sucho.



CZĘŚCI

- 1 Obudowa z silnikiem
- 2 Wąż ssący
- 3 Rura teleskopowa
- 4 Szczotka
- 5 Dodatkowe akcesoria



INSTALACJA

Aby podłączyć rurę ssącą, włóż rurę ssącą do otworu.

Aby odłączyć rurę ssącą, naciśnij przyciski po obu stronach rury ssącej i wyciągnij ją.

Podłącz rurę do uchwytu.

Włóż do rury szczotkę do podłóg.

Mount the accessories onto the handle and mount the handle onto the telescopic tube.



DZIAŁANIE

- Przycisk wł./wyl.
- Przycisk zwijania kabla
- Pokrętko do regulacji prędkości



UŻYTKOWANIE

- Należy dostosować długość rury teleskopowej do swoich potrzeb i wzrostu // należy dostosować regulator przepływu powietrza na uchwycie do swoich potrzeb
- Za pomocą pokrętki na szczotce podłogowej można regulować siłę ssania różnych powierzchni podłogowych.
- Różne akcesoria



POJEMNIKI NA KURZ I FILTRY

1 Pojemnik na kurz i filtry

/Za pomocą przycisku z tyłu uchwytu usunąć zbiornik na kurz. Otworzyć pokrywę i wyjąć z pojemnika plastikowy obwód filtra. // Potrząsać filtrem i delikatnie wytrzeć pozostały na nim kurz. Kurz z pojemnika usunąć poprzez naciśnięcie przycisku z tyłu pojemnika... otworzy się pokrywa i będzie można wyrzucić kurz do śmieci. // Plastikowe części pojemnika na kurz można myć, ale przed ponownym użyciem należy upewnić się, że są całkowicie suche.

Z tyłu odkurzacza znajduje się filtr zewnętrzny – utrzymywanie go w czystości zapewni dłuższą żywotność odkurzacza.

2 Wymiana filtra

Jeśli zauważysz, że filtr jest uszkodzony, zalecamy jego natychmiastową wymianę. Przy regularnym użytkowaniu zalecamy wymianę filtra co 6 miesięcy, aby zapewnić jak najdłuższą żywotność odkurzacza.

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Při používání tohoto zařízení dbejte na základní upozornění: Pozorně si prosím přečtete bezpečnostní upozornění a používejte zařízení v souladu s těmito pokyny. // Před začátkem používání spotřebiče pečlivě sestavte všechny jeho součásti. Zařízení používejte jen se součástmi doporučenými výrobcem. Nenechávejte zařízení bez dozoru během provozu. // Před připojením spotřebiče k síti zkontrolujte, zda uvedené napětí odpovídá napětí v místní síti. // Je-li síťová šňůra poškozena, musí být nahrazena novou nebo musí být vyměněna celá cívka kabelu. V případě poškození hlavního kabelu je z bezpečnostních důvodů nutné, aby výměnu provedla společnost Gorenje prostřednictvím autorizovaného servisu nebo jiná k tomu kvalifikovaná osoba. // Používejte a skladujte pouze na uzavřených a suchých místech mimo dosah dětí. Nepoužívejte zařízení, jestliže vám spadlo, je poškozené, v exteriéru nebo bylo ponořeno do vody. Nepoužívejte zařízení ve spojení s nepovolenými prodlužovacími šňůrami. Udržujte vlasy, volný oděv, prsty, ostatní části těla mimo otvory nebo pohybující se části. Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenou fyzickou, smyslovou či mentální schopností či osoby bez dostatečných zkušeností a znalostí, jsou-li pod dohledem, nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny ohledně bezpečného používání zařízení a pokud znají související rizika. Při používání spotřebiče mějte děti pod dohledem a ujistěte se, že si se spotřebičem nehrají. // Děti nesmí čistit a udržovat spotřebič, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dozorem. // Nenechávejte spotřebič bez dozoru, když je zapnutý. Po použití nebo při údržbářských pracích přístroj vypněte a odpojte ze sítě. // Nikdy neodpojujte spotřebič tahem za napájecí kabel. // Spotřebič je určen jen domácímu použití.

NEBEZPEČÍ

Neponořujte spotřebič do vody ani jiné kapaliny a neumývejte ho pod tekoucí vodou. S mokřýma rukama se nedotýkejte napájecího kabelu ani zástrčky.

ZVLÁŠTNÍ UPOZORNĚNÍ

Před připojením nebo výměnou sací trubice nebo nástavců spotřebič vypněte. // Nikdy nepoužívejte vysavač bez sáčku nebo cyklónové nádoby (dle modelu) a vstupních a výstupních filtrů. Udržujte otvory bez prachu, vlasů nebo jiných předmětů, které mohou snížit čistící výkon. // Nepřesunujte vysavač po místnosti tahem za připojovací kabel nebo sací trubici. Chraňte napájecí kabel před horkými povrchy a jiným poškozením, neohýbejte jej. Při používání automatického navíječe sledujte kabel rukou. Při delším používání vytáhněte kabel nejméně na 2/3 délky kabelu, abyste se vyhnuli přehřátí a poškození. Pokud používáte vysavač několik hodin, zcela vytáhněte připojovací kabel. // Sací hadici, otvory vysavače nebo příslušenství nikdy nepřibližujte k obličeji a tělu. Nepoužívejte vysavač na: uhlíky, hořící nedopalky cigaret, zápalky atd., tekuté materiály (např. pěnu z tepu koberců), tvrdé, ostré předměty (např. střepiny skla).

Zařízení nesmí být používáno na toner nebo podobné materiály. Nikdy nepoužívejte svůj vysavač pro vysávání stavebního materiálu (jako je písek, cementový prach atd.). Takové použití může zařízení zničit. // Při čištění schodů dbejte na zvýšenou pozornost

Je v souladu s následujícími evropskými směrnicemi: 2014/35/EU; 2014/30/EU; 2009/125/ES; 2011/65/EU. 666/2013/EU (EU modelka)

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ



Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí.

Toto zařízení je označeno podle Evropské směrnice 2012/19/EU o Likvidaci starých elektrických a elektronických zařízení (WEEE). Tato směrnice je platným celoevropským rámcem pro návratnost a recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení.

ZÁRUKA A SERVIS

Pokud byste měli jakýkoliv problém nebo byste potřebovali nějakou informaci, kontaktujte Středisko péče o zákazníky společnosti Gorenje ve své zemi (telefonní číslo střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi Středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Gorenje nebo Oddělení malých domácích spotřebičů Gorenje.

Jen pro osobní užití!

**PŘEJEME VÁM PŘÍJEMNÉ CHVÍLE PŘI POUŽÍVÁNÍ VYSAVAČE
VAŠE GORENJE**

Pro snadnější přepravu byly některé části spotřebiče samostatně a bezpečně umístěny v hlavní obalové jednotce. // Před prvním použitím si přečtěte a dodržujte pokyny pro montáž a bezpečné použití. // Spotřebič je určen pro použití v domácnosti, konkrétně pro suché vysávání.



DÍLY

- 1 Kryt s motorem
- 2 Sací trubice
- 3 Teleskopická trubice
- 4 Kartáč
- 5 Další příslušenství



SESTAVENÍ

Připojení sací hadice: Vložte sací hadici do otvoru.

Odpojení sací hadice: Stiskněte tlačítka na obou stranách sací hadice a vytáhněte ji.

Připojte trubku k rukojeti.

Připevněte podlahový kartáč k trubce.

Namontujte příslušenství na rukojeť a namontujte rukojeť na teleskopickou trubku.



OBSLUHA

- Tlačítko zapnutí/vypnutí.
- Tlačítko navíjení kabelu
- Knoflík pro regulaci rychlosti



POUŽITÍ

- Upravte délku teleskopické trubky podle svých potřeb a výšky // upravte regulátor vzduchu na rukojeti podle svých potřeb.
- Tlačítkem na podlahovém kartáči můžete nastavit vysávání různých podlahových povrchů.
- Různé nastavce pro různé potřeby



NÁDOBA NA PRACH A FILTRY

1 *Prostor pro nádobu pro prach a filtry*

K vyjmutí nádoby na prach použijte tlačítko na zadní straně rukojeti. Zvedněte víko a vyjměte vnitřní plastový okraj filtru z nádoby. // Zatřeste filtrem a pomocí kartáče jemně odstraňte veškerý zbývající prach na filtru.

Odstraňte prach z nádoby stisknutím tlačítka na zadní straně nádoby... otevřete víko a vyprázdněte nádobu na prach. // plastové části nádoby na prach jsou omyvatelné, ale před opětovným použitím se ujistěte, že jsou zcela suché.

Na zadní straně vysavače je externí filtr, ujistěte se, že je čistý, protože to zajišťuje delší životnost vysavače.

2 *Výměna filtru*

Pokud zjistíte, že je filtr poškozený, doporučujeme jej okamžitě vyměnit. Při pravidelném používání však doporučujeme vyměnit filtr každých 6 měsíců pro zajištění co nejdelší životnosti vysavače.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Когато използвате прахосмукачката, винаги спазвайте следните мерки за безопасност: Прочетете внимателно това ръководство за употреба и използвайте уреда само в съответствие с дадените в него инструкции. // Преди да използвате уреда, сглобете внимателно всичките му части. Използвайте уреда само с частите, препоръчани от производителя. // Не оставяйте уреда без надзор по време на употреба. // Преди да включите уреда към електрическата мрежа се уверете, че напрежението, указано на уреда, отговаря на напрежението на електрическата мрежа в дома ви. // Ако захранващият кабел е повреден, го заменете с подходящ захранващ кабел или механизъм за автоматично прибиране на захранващия кабел. Захранващият кабел или механизмът за автоматично прибиране на захранващия кабел трябва да бъдат заменени от Gorenje, оторизиран сервиз на Gorenje или друго подходящо обучено лице. // Използвайте и дръжте уреда само в сухи затворени помещения и извън досега на деца. // Не използвайте уреда, ако е бил изпуснат, повреден, държан на открито или изпуснат или потопен във вода. // Не използвайте уреда с неподходяща приставка или удължител. // За да предотвратите наранявания, се уверете, че косата ви, свободни части на дрехите ви, пръстите и други части на тялото не са в контакт с отворите или подвижните части на уреда. // Този уред може да бъде използван от деца, навършили 8 години, или по-големи, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания за работа с уреда, само ако са под наблюдение или са били инструктирани за безопасна употреба на уреда и са наясно с евентуалните опасности при неговото ползване. Наблюдавайте децата, докато ползват уреда, и не им позволявайте да си играят с него. // Деца не трябва да почистват или поддържат уреда, освен ако са на възраст над 8 години и са наблюдавани от възрастен. // Не оставяйте уреда без надзор, докато е включен в електрически контакт. След употреба или по време на поддръжка оставете уреда на пода, изключете го и извадете щепсела от електрическия контакт, // Никога не изключвайте уреда от електрическия контакт, като дърпате захранващия кабел. // Уредът е предназначен само за домашна употреба.

ОПАСНОСТ

Не потапяйте уреда във вода или друга течност и не го мийте под течаща вода. Също така не докосвайте захранващия кабел или щепсела с мокри ръце.

СПЕЦИАЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Винаги изключвайте уреда преди да поставяте или да сваляте всмукателната тръба, всмукателния маркуч или приставките. // Никога не използвайте прахосмукачката без торба или циклонен контейнер за прах (в зависимост от типа прахосмукачка) или без входящи и изходящи филтри. // Не позволявайте попадане на прах, косми или други замърсявания във въздушните отвори, тъй

като те могат да ги запушат и да намалят въздушния поток и силата на всмукване. // Не местете прахосмукачката през стаята, като дърпате захранващия кабел или всмукателния маркуч. Предпазвайте захранващия кабел от горещи повърхности и всякакви други повреди и избягвайте да го прегъвате. Когато използвате механизма за автоматично прибиране на захранващия кабел, използвайте ръката си, за да насочвате захранващия кабел. // При по-продължителна употреба развийте поне 2/3 от захранващия кабел, за да избегнете прегряване и повреда. Когато използвате прахосмукачката за няколко часа, развийте напълно захранващия кабел. // Дръжте всмукателната тръба, отворената част на уреда и приставките далеч от лицето и тялото си. // Никога не използвайте прахосмукачката, за да почиствате въглени или стружки, цигарени угарки, кибрит, течности (например пяна за почистване на килими) или остри и островърхи предмети (счупено стъкло и др.) Също така не използвайте прахосмукачката за почистване на тонер. Не използвайте уреда за почистване на строителни материали (като ситен пясък, вар, цимент на прах и др.) Това може да нанесе щети на уреда. // Бъдете изключително внимателни, когато почиствате стълбища.

Уредът съответства на следните европейски директиви: 2014/35/EC; 2014/30/EC; 2009/125/EO; 2011/65/EC. 666/2013/EU (EU модел)

ОКОЛНА СРЕДА



След изтичане на експлоатационния цикъл на уреда не го изхвърляйте заедно с общия домакински отпадък. Предайте уреда в оторизиран център за рециклиране. По този начин ще помогнете за опазване на околната среда.

Този уред има маркировка съгласно Европейска директива 2012/19/EO относно изхвърлянето на използвано електрическо и електронно оборудване (WEEE). Директивата посочва изискванията за събиране и управление на отпадъка от електрическо и електронно оборудване в сила в целия Европейски съюз.

ГАРАНЦИЯ И СЕРВИЗ

За повече информация или в случай на проблеми, моля, свържете се с Кол-центъра на Gorenje във вашата държава (телефонните номера са изброени в листа с международната гаранция). Ако във вашата държава няма такъв център, моля, свържете се с местното представителство на Gorenje или с отдела на Gorenje за малки домакински уреди.

Само за лична употреба!

GORENJE

ВИ ПОЖЕЛАВА ПРИЯТНО ПОЛЗВАНЕ НА ВАШАТА ПРАХОСМУКАЧКА

За по-лесно транспортиране, някои части на уреда са пакетирани отделно и разположени в основната опаковка. // Преди първа употреба, прочетете внимателно инструкциите за сглобяване и безопасна употреба. // Уредът е предназначен за сухо почистване в домашна среда.



ЧАСТИ

- 1 Корпус с мотор
- 2 Маркуч
- 3 Телескопична тръба
- 4 Четка
- 5 Допълнителни приставки



СГЛОБЯВАНЕ

Свържете маркуча: поставете маркуча в отвора.

За да разкачите маркуча: натиснете бутоните от двете страни на маркуча и изтеглете.

Свържете маркуча към дръжката.

Поставете четката за под на тръбата

Поставете аксесоарите на дръжката и поставете дръжката на телескопичната тръба.



РАБОТА

- Бутон вкл/изкл
- Бутон за кабела
- Копче за регулация на скоростта



УПОТРЕБА

- Настройте дължината на телескопичната тръба според вашите нужди и височина // настройте регулатора за въздух на дръжката според нуждите.
- Можете да настроите събирането от различни подови настилки с бутона на четката за под.
- Различни приставки за различни нужди



КОНТЕЙНЕР ЗА ПРАХ И ФИЛТРИ

1 Контейнер за прах и филтри

Използвайте бутона на гърба на ръкохватката, за да свалите контейнера за прах. Вдигнете капака и извадете вътрешния пластмасов пръстен на филтъра от контейнера. //Изтупайте филтъра и използвайте четката, за да премахнете останалия прах от филтъра.

Освободете праха от контейнера като натиснете бутона на гърба на контейнера... отворете капака и опразнете контейнера. //пластмасовите части на контейнера за прах се мият, но се уверете, че са напълно сухи преди повторна употреба.

На гърба на прахосмукачката има външен филтър, уверете се, че е чист, тъй като това гарантира по-дълъг живот на уреда.

2 Подмяна на филтъра

If you notice that the filter is damaged, replace it immediately. With regular use, we recommend replacing the filter every 6 months to ensure the longest life of the vacuum cleaner.

ВАЖЛИВІ ВКАЗІВКИ З БЕЗПЕКИ

Використовуючи пилосос, дотримуйтеся наступних правил безпеки: Уважно прочитайте інструкцію перед використанням приладу і дотримуйтеся вказівок, які в ній зазначені. // Складіть прилад належним чином перед використанням. Користуйтеся приладом тільки в комплекті з деталями, рекомендованими виробником. // Не залишайте увімкнений прилад без нагляду. // Перед підключенням до розетки, перевірте, чи співпадає напруга приладу, що зазначена в таблиці основних даних, з показниками вашої електромережі. // При ушкодженні шнура замініть його на відповідний або замініть весь блок змотування шнура. Для заміни шнура живлення та блоку змотування шнура зверніться до авторизованого сервісного центру Gorenje або фахівця із належною кваліфікацією. // Використовуйте і зберігайте прилад тільки всередині будинку, в сухому приміщенні; в недоступному для дітей місці. // Не використовуйте прилад після падіння, при ушкодженні, після зберігання надворі або після падіння чи занурення у воду. // Не використовуйте прилад із непідходящими насадками або подовжувачами. // Щоб уникнути травм, переконайтесь, що ваше волосся, вільні частини одягу, пальці або інші частини тіла не контактують з отворами або рухомими частинами приладу. // Цей прилад може використовуватися дітьми віком від 8 років і особами зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або браком досвіду та знань, якщо за ними наглядають протягом користування приладом або якщо їм надано відповідні інструкції щодо використання приладу безпечним чином, і вони розуміють небезпеку. Тримайте дітей під наглядом, якщо вони використовують прилад, і стежте, щоб вони не грали з ним. // Діти не повинні виконувати будь-які завдання з чищення або технічного обслуговування приладу, однак діти старші 8 років можуть виконувати такі дії під пильним наглядом. // Не залишайте прилад без догляду, якщо його увімкнено в електромережу. Після використання та під час обслуговування вимкніть пристрій та витягніть вилку з розетки. // Для вимкнення приладу з електромережі ніколи не тягніть його за провід. // Пилосос призначений для використання лише у побутових цілях і умовах, всередині хатніх приміщень.

НЕБЕЗПЕЧНО

Не занурюйте прилад у воду або будь-яку іншу рідину і не промивайте його під проточною водою. Також не торкайтеся шнура живлення або вилки вологими руками.

ОСОБЛИВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Завжди вимикайте пристрій перед приєднанням чи заміною шлангу, трубки або насадок. // Ніколи не використовуйте пилосос без мішка чи контейнера для пилу (залежно від типу пилососа), або без вхідного і вихідного фільтрів. // Стежте, щоб у вентиляційні отвори на корпусі не потрапляли пил, волосся чи інші предмети,

здатні забити отвори, зменшити потік повітря та знизити потужність всмоктування. // Не пересувайте пилосос по кімнаті, тягнучи за шнур живлення чи шланг. Захищайте шнур від гарячих поверхонь та інших ушкоджень, не перегинайте і не перекручуйте його. При автоматичному змотуванні шнура, направляйте шнур рукою. // При тривалому використанні витягніть шнур принаймні на 2/3, щоб запобігти перегрівання. У разі використання пилососа протягом кількох годин підряд, повністю витягніть шнур живлення. // Тримайте трубку, відкриті частини приладу та насадки подалі від обличчя і тіла. // Ніколи не використовуйте пилосос для збирання недопалків, попелу, золи, вуглинок, тирси, сірників та збирання рідини (наприклад, волога піна для килима), гострих або загострених предметів (наприклад, уламки скла). Також не використовуйте пилосос для збирання пилу з тонера або подібних матеріалів. У жодному разі не використовуйте пилосос для прибирання будівельних матеріалів (таких як дрібнозернистий пісок, вапно, цементний пил тощо). Це може пошкодити прилад. // При чищенні сходів будьте особливо обережні.

Пристрій відповідає наступним Європейським директивам: 2014/35/EU; 2014/30/EU; 2009/125/ES; 2011/65/EU. 666/2013/EU (EU модель)

ДОВКІЛЛЯ



Після закінчення терміну його експлуатації не викидайте прилад зі звичайними побутовими відходами. Віднесіть його до уповноваженого центру з переробки. Це допоможе зберегти довкілля.

Це обладнання марковано відповідно до Європейської Директиви 2012/19/ЕС щодо утилізації електричного та електронного обладнання – WEEE. Директива визначає вимоги до збору та поводження з відходами електричного та електронного обладнання, які діють у всьому Європейському Союзі

ГАРАНТІЯ ТА РЕМОНТ

Якщо Вам необхідна інформація або у Вас виникла проблема, зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Gorenje у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера або відділу дрібної побутової техніки Gorenje.

Тільки для домашнього використання!

GORENJE
БАЖАЄ ВАМ ПРИЄМНОГО ВИКОРИСТАННЯ ВАШИМ ПИЛОСОСОМ!

Щоб полегшити процес транспортування деякі частини приладу упаковують окремо й надійно розміщують в основному блоці пакування. // Перед першим використанням прочитайте й дотримуйтесь інструкцій зі збирання та безпечного використання. // Прилад призначений для сухого прибирання житлових приміщень.



КОМПЛЕКТАЦІЯ

- 1 Корпус з двигуном
- 2 Всмоктувальний шланг
- 3 Розсувна трубка
- 4 Щітка
- 5 Додаткові насадки



ВСТАНОВЛЕННЯ

Під'єднання всмоктувального шланга: вставте всмоктувальний шланг в отвір.

Від'єднання всмоктувального шланга: натисніть кнопки з обох боків всмоктувального шланга і витягніть шланг.

Приєднайте трубку до рукоятки

Вставте щітку для підлоги в трубку

Встановіть приладдя на ручку та закріпіть ручку на розсувній трубці.



ЕКСПЛУАТАЦІЯ

- Кнопка увімкнення/вимкнення.
- Кнопка для намотування шнура
- Ручка для регулювання швидкості



ВИКОРИСТАННЯ

- Відрегулюйте довжину розсувної трубки відповідно до потреб і росту // відрегулюйте регулятор повітря на ручці, як вам необхідно.
- Кнопкою на підлоговій щітці можна налаштувати прибирання для різних поверхонь підлоги.
- Різні насадки для різних потреб



КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ПИЛУ ТА ФІЛЬТРИ

1 Контейнер для пилу та фільтри

Використовуйте кнопку на задній частині рукоятки, щоб вийняти контейнер для пилу. Підніміть кришку і зніміть внутрішній пластиковий обід фільтра з контейнера. //Струсіть фільтр і щіткою обережно видаліть залишки пилу, що залишилися на фільтрі.

Видаліть пил з контейнера, натиснувши кнопку на задній панелі контейнера... Відкрийте кришку і спорожніть контейнер для пилу. //пластикові частини контейнера для пилу можна мити, але перед повторним використанням перевірте, чи вони повністю висохли.

На задній панелі пилососа знаходиться зовнішній фільтр. Перевірте, чи він чистий, оскільки це забезпечує більш тривалий термін служби пилососа.

2 Заміна фільтра

Якщо ви помітили, що фільтр пошкоджений, негайно замініть його. При регулярному використанні ми рекомендуємо замінювати фільтр кожні 6 місяців, щоб забезпечити найдовший термін служби пилососа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Перед использованием прибора внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и используйте прибор в соответствии с ней. // Перед использованием соберите прибор, правильно установив все детали. Разрешается использовать прибор только с деталями, рекомендованными производителем. // Не оставляйте работающий прибор без присмотра. // Перед подключением проверьте, совпадает ли напряжение, указанное в заводской табличке, с фактическими параметрами сети. // При повреждении шнура замените его новым шнуром или устройством смотки, которые можно приобрести в сервисном центре Gorenje. Замену сетевого шнура может производить только специалист сервисного центра. // Используйте и храните прибор только в сухих закрытых помещениях, вне пределов досягаемости детей. // Не пользуйтесь прибором, если он упал, поврежден, хранился на открытом воздухе или упал в воду. // Не используйте для прибора несоответствующие удлинители. // Следите, чтобы волосы, длинная одежда, пальцы и другие части тела не касались отверстий и подвижных частей прибора. // Допускается использование прибора детьми старше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или с недостатком опыта или знаний, только если они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают опасности, связанные с его эксплуатацией. Следите за детьми во время работы прибора. Не позволяйте детям играть с прибором! // Дети могут очищать и осуществлять обслуживание прибора, только если они достигли восьмилетнего возраста и находятся под присмотром. // Не оставляйте подключенный к электросети прибор без присмотра. Отсоедините вилку от розетки после использования прибора и перед его обслуживанием. // Никогда не выключайте прибор, извлекая вилку из розетки. // Пылесос предназначен для домашнего использования.

ОПАСНОСТЬ

Не погружайте прибор в воду и другую жидкость, не мойте под струей воды. Не прикасайтесь к сетевому шнуру и вилке мокрыми руками.

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Перед подсоединением или заменой шланга и насадок выключите прибор. // Не используйте прибор без мешка или пылесборника (в зависимости от модели), выпускного фильтра и фильтра мотора. // Для сохранения мощности всасывания и эффективной уборки следите за чистотой всасывающих отверстий. Регулярно очищайте отверстие трубы от пыли, волос и других загрязнений, которые могут блокировать воздушный поток. // Не тяните прибор

за шланг и шнур. Следите, чтобы шнур не касался горячих поверхностей и не перегибался. Во время смотки придерживайте шнур рукой. // При длительном использовании вытяните шнур на 2/3 длины во избежание перегрева и поломки прибора. Если прибор работает несколько часов подряд, размотайте шнур полностью. // Во избежание травм не приближайте трубу и насадки к голове и телу во время работы прибора. // Запрещается использовать прибор для уборки пепла, золы, горячих и тлеющих предметов, опилок, окурков, спичек, жидкостей (например, пены для ковров), острых предметов (осколков и т. п.). Запрещается использовать прибор для уборки тонера и подобных материалов. Не используйте прибор для уборки строительного мусора (мелкого песка, извести, цемента), так как это может привести к поломке прибора. // Соблюдайте осторожность при уборке лестниц.

Прибор соответствует следующим европейским директивам: 2014/35/EU; 2014/30/EU; 2009/125/ES; 2011/65/EU. 666/2013/EU (EU модель)

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА



После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете сохранить окружающую среду.

Данный прибор маркирован в соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU по обращению с отходами от электрического и электронного оборудования (Waste Electrical and Electronic Equipment — WEEE). Данная директива определяет требования по сбору и утилизации отходов электрического и электронного оборудования, действующие во всех странах ЕС.

ГАРАНТИЯ И СЕРВИС

Для получения дополнительной информации и при возникновении проблем обратитесь в Центр поддержки пользователей (номер телефона указан в гарантийных обязательствах). Адреса и телефоны авторизованных сервисных центров указаны в брошюре «Гарантийные обязательства» или в гарантийном талоне.

Только для домашнего использования!

GORENJE
ЖЕЛАЕТ, ЧТОБЫ ПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРОМ ДОСТАВИЛО ВАМ
УДОВОЛЬСТВИЕ!

Для удобства транспортировки некоторые детали прибора упакованы по отдельности и уложены в упаковку прибора. // Перед первым использованием прибора прочитайте и соблюдайте инструкции по сборке и безопасной эксплуатации. // Прибор предназначен для бытового использования для сухой уборки пылесосом.



ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

- 1 Корпус с двигателем
- 2 Трубка
- 3 Телескопическая трубка
- 4 Щетка
- 5 Дополнительные насадки



УСТАНОВКА

Подсоединение гибкого шланга: вставьте гибкий шланг в гнездо.

Отсоединение гибкого шланга: нажмите на кнопки по бокам основания гибкого шланга и потяните шланг.

Подсоедините трубку к рукоятке.

Установите щетку для пола на трубку.

Установите насадки на рукоятку, а рукоятку на телескопическую трубку.



УПРАВЛЕНИЕ

- Кнопка вкл./выкл.
- Кнопка смотки электрошнура
- Регулятор скорости



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Отрегулируйте высоту трубки пылесоса под свой рост // Мощность всасывания можно также регулировать заслонкой на рукоятке шланга.
- На щетке имеется кнопка, которая позволяет настроить щетку для уборки разных типов напольных покрытий.
- В комплекте имеется несколько насадок для разных задач.



КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ПЫЛИ И ФИЛЬТРЫ

1 Контейнер для пыли и фильтры

Чтобы снять контейнер для пыли, нажмите на кнопку с задней стороны контейнера. Откройте крышку и достаньте пластиковую рамку фильтра из контейнера. // Потрясите фильтр и аккуратно очистите его от оставшейся пыли с помощью щетки.

Чтобы вытряхнуть пыль из контейнера, нажмите на кнопку с задней стороны контейнера, откройте крышку и вытряхните пыль. Пластиковые детали контейнера можно мыть, но перед использованием их следует полностью просушить.

С задней стороны пылесоса находится внешний фильтр. Следите за его чистотой, это продлит срок службы пылесоса.

2 Замена фильтра

Если вы обнаружили, что фильтр поврежден, замените фильтр. При регулярном использовании пылесоса рекомендуется менять фильтр каждые 6 месяцев, чтобы обеспечить долгий срок службы пылесоса.

ЕСКЕРТУЛЕР

Аспапты пайдалануды бастамас бұрын пайдалану жөніндегі нұсқаулықты мұқият оқыңыз және аспапты нұсқаулыққа сәйкес қолданыңыз. // Қолданар алдында барлық бөлшектерін дұрыс орната отырып, аспапты құрастырыңыз. Аспапты өндіруші ұсынған бөлшектермен ғана қолдануға рұқсат етіледі. // Жұмыс жасап тұрған аспапты қараусыз қалдырмаңыз. // Жалғар алдында зауыттық жапсырмада көрсетілген кернеудің желідегі нақты кернеуге сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз. // Шнур зақымдалған кезде оны Gogenje сервис орталығынан сатып алуға болатын жаңа шнурмен немесе орау құрылғысымен ауыстырыңыз. Желілік шнурды ауыстыруды тек сервис орталығының маманы ғана орындай алады. // Аспапты балалардың қолы жетпейтін құрғақ, жабдық ғимараттарда ғана қолданыңыз және сақтаңыз. // Егер аспап құлаған, зақымдалған, ашық ауада сақталған немесе суға құлаған болса, оны қолданбаңыз. // Аспап үшін сәйкес келмейтін ұзартқыштарды қолданбаңыз. // Шаштың, ұзын киімнің, саусақтың және дененің басқа да мүшелерінің аспаптың саңылауы мен жылжымалы бөліктеріне тиіп тұрмауын қадағалаңыз. // Аспапты 8 жастан асқан балалардың және физикалық, сенсорлық және ақыл-ой қабілеттері шектелген немесе білімі немесе тәжірибесі жетіспейтін адамдардың қандай да бір тұлғалардың қарауында болған немесе аспапты қауіпсіз қолдану жөніндегі нұсқауларды алған және оны пайдалануға байланысты қауіптерді түсінген жағдайларда ғана қолдануына болады. Аспап жұмысы кезінде балаларды қадағалаңыз. Балаларға аспаппен ойнауға рұқсат етпеңіз! // Балалар сегіз жасқа жеткен және үлкен кісінің қарауында болған жағдайда ғана аспапты тазалауды және оған қызмет көрсетуді орындай алады. // Электр желісіне жалғанған аспапты қараусыз қалдырмаңыз. Аспапты қолданып болған соң және оған қызмет көрсету алдында ашаны розеткадан ажыратыңыз. // Аспапты ешқашан ашасын розеткадан ажырату арқылы өшірмеңіз. // Шаңсорғыш үйде қолдануға арналған.

ҚАУІПТІЛІК

Аспапты суға және басқа да сұйықтыққа батырмаңыз, ағын судың астында жумаңыз. Желілік шнурды және ашаны дымқыл қолыңызбен ұстамаңыз.

МАҢЫЗДЫ ЕСКЕРТУЛЕР

Шлангты және қондырмаларын жалғар немесе ауыстырар алдында аспапты өшіріңіз. // Аспапты қапсыз немесе шаң жинағышсыз (моделіне байланысты), шығару сүзгісіз және мотор сүзгісіз қолданбаңыз. // Сору қуатын және жинау тиімділігін сақтау үшін соратын саңылаулардың тазалығын қадағалаңыз. Тұрбаның саңылауларын шаңнан, шаштан және ауа ағынын бітеуі мүмкін басқа да ластардан жиі тазалап тұрыңыз. // Аспапты шлангасынан және шнурынан тартпаңыз. Шнурдың ыстық беттерге тимеуін және майыспауын қадағалаңыз. Орау кезінде шнурды қолыңызбен ұстап тұрыңыз. // Ұзақ уақыт

бойы қолданған кезде аспаптың қызып кетуінің және сынуының алдын алу үшін шнурды 2/3 ұзындыққа ғана шығарыңыз. Егер аспап қатарынан бірнеше сағат жұмыс жасаса, шнурды толықтай ораңыз. // Жарақат алудың алдын алу үшін түтікті және қондырмаларды аспап жұмыс жасап тұрған кезде басыңызға және денеңізге жақындатпаңыз. // Аспапты күлді, ыстық және бықсып жатқан заттарды, жоңқаларды, тұқылдарды, сіріңкелерді, сұйықтықтарды (мысалы, кілемдерге арналған көбік), өткір заттарды (жарықшақтарды және т.б.) жинау үшін қолдануға тыйым салынады. Аспапты тонерді және сол сияқты материалдарды жинау үшін қолдануға тыйым салынады. Аспапты құрылыс қоқысын (ұсақ құм, ізбес, цемент) жинау үшін қолданбаңыз, өйткені бұл аспаптың сынуына алып келуі мүмкін. // Баспалдақтарды жинау кезінде аса сақ болыңыз.

Аспап келесі еуропа директиваларына сәйкес келеді: 2014/35/EU; 2014/30/EU; 2009/125/ES; 2011/65/EU. 666/2013/EU (EU модель)

ҚОРШАҒАН ОРТА



Қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін аспапты тұрмыстық қалдықтармен бірге лақтырмаңыз. Оны одан әрі жою үшін мамандандырылған жерге жіберіңіз. Осылайша қоршаған ортаны қорғауға көмектесіңіз.

Бұл аспап Электрлік және электронды жабдықтардың қалдықтарын қолдану туралы 2012/19/EU еуропа деректемесіне сәйкес таңбаланған (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Осы деректеме ЕО барлық елдерінде қолданылатын электрлік және электронды жабдықтардың қалдықтарын жинау және кәдеге жарату бойынша талаптарды анықтайды.

КЕПІЛДІК ЖӘНЕ СЕРВИС

Қосымша ақпарат алу үшін немесе қандай да бір мәселелер туындаған жағдайда Пайдаланушыларды қорғау орталығына хабарласыңыз (телефон нөмірлері кепілдік міндеттемелерінде көрсетілген). Авторлық құқығы бар сервис орталықтарының мекенжайлары мен телефон нөмірлері “Кепілді міндеттемелер” кітапшасында немесе кепілдік талонында көрсетілген.

Тек үйде қолдануға арналған!

GORENJE

АСПАПТЫ АСҚАН ҚЫЗЫҒУШЫЛЫҚПЕН ҚОЛДАНУЫҢЫЗДЫ ТІЛЕЙМІЗ!

Қауіпсіздік мақсатында аспаптың кейбір бөліктері жеке қапталған және негізгі қаптамаға салынған. // Алғаш қолданар алдында құрастыру және қауіпсіз пайдалану жөніндегі нұсқаулықпен мұқият танысып шығыңыз. // Аспап үй жағдайында құрғақ тазалауға арналған.



КОМПОНЕНТТЕРІ

- 1 Қозғалтқышы бар корпус
- 2 Соратын шланг
- 3 Телескоптық түтік
- 4 Щетка
- 5 Қосымша құралдар



ОРНАТУ

Соратын шлангты жалғау: соратын шлангты саңылауға салыңыз.

Соратын шлангты ажырату үшін: соратын шлангтың екі бетіндегі батырмаларды басып, оны шығарып алыңыз.

Түтікті сапқа жалғаңыз

Еденге арналған щетканы түтікке салыңыз

Қажетті қондырманы сапқа орнатыңыз және сапты телескоптық түтікке бекітіңіз.



ПАЙДАЛАНУ

- Қосу/өшіру батырмасы
- Шнурды орауға арналған батырма
- Жылдамдықты реттеуге арналған дөңгелек ауыстырып қосқыш



ҚОЛДАНУ

- Өз қалауыңызға сай телескоптық түтіктің ұзындығы мен биіктігін реттеп алыңыз // өл қалауыңызға сай саптағы ауа беру реттегішін реттеп алыңыз.
- Еденге арналған щеткадағы батырма көмегімен еденнің түрлі беттері үшін аспап жұмысын баптай аласыз.
- Түрлі қажеттіліктерге арналған түрлі қондырмалар



ШАҢ ЖИНАҒЫШ ПЕН СҮЗГІЛЕР

1 Шаң жинағыш пен сүзгілер

Шаң жинағышты ағытып алу үшін саптың сыртқы бетіндегі батырманы қолданыңыз. Қақпақты көтеріңіз және сүзгінің ішкі пластик жиектемесін контейнерден шығарып алыңыз. // Сүзгіні сілкіп алыңыз және щетка көмегімен сүзгіде қалған шаңды ақырын тазалаңыз.

Контейнердің артқы бөлігіндегі батырманы басу арқылы контейнердегі шаңды тазалаңыз... Қақпақты ашыңыз және шаңға арналған контейнерді босатыңыз. // Шаңға арналған контейнердің пластик бөлшектерін жууға болады, бірақ қайта қолдану алдында олардың толығымен құрғағанына көз жеткізіңіз.

Шаңсорғыштың артқы бөлігінде сыртқы сүзгі бар, оны тазалыққа жүйелі түрде тексеріп тұрыңыз, бұл шаңсорғыштың қолданылу мерзімін арттыруға мүмкіндік береді.

2 Сүзгіні ауыстыру

Егер сүзгінің бүлінгенін байқасаңыз, оны тез арада ауыстырыңыз. Аспапты жүйелі түрде қолдану кезінде шаңсорғыштық қызмет ету мерзімін ұзарту үшін сүзгіні әр 6 ай сайын ауыстыруды ұсынамыз.

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

Huomioi aina seuraavat perusvarotoimenpiteet käyttäessäsi imuria: Lue tämä käyttöopas huolellisesti läpi ja käytä laitetta ainoastaan sen sisältämien ohjeiden mukaisesti. // Kokoa laite huolellisesti ennen käyttöä. Käytä laitteessa ainoastaan valmistajan suosittelemia osia. // Älä milloinkaan jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana. // Ennen kuin liität laitteen verkkovirtaan, varmista että laitteen ilmoitettu jännite vastaa kotisi verkkovirran jännitettä. // Jos virtajohto on vaurioitunut, vaihda se sopivaan johtoon tai virtajohdon kelauslaitteeseen. Virtajohto tai virtajohdon kelauslaite on vaihdettava Gorenjen, Gorenjen valtuutetun huoltokorjaamon tai vastaavien pätevien henkilöiden toimesta. // Käytä ja säilytä laitetta kuivissa sisätiloissa ja lasten ulottumattomissa. // Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut, vaurioitunut, sitä on pidetty ulkona tai se on pudonnut tai upotettu veteen. // Älä käytä laitetta siihen sopimattoman lisälaitteen tai jatkojohdon kanssa. // Vammojen ehkäisemiseksi varmista, että hiukset, löysät vaatteet, sormet tai muut ruumiinosat eivät joudu kosketuksiin laitteen ilmanvaihtoaukkojen tai liikkuvien osien kanssa. // Laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistitoimintoihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietämystä heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai jos heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät sen käyttöön liittyvät riskit. Valvo lapsia, kun he käyttävät laitetta ja varmista, että he eivät leiki sillä. // Lapset saavat suorittaa laitteelle puhdistus- ja huoltotöitä vain, jos he ovat täyttäneet 8 vuotta ja tekevät työt valvonnan alaisina. // Älä jätä laitetta ilman valvontaa, kun se on liitetty verkkovirtaan. Käytön jälkeen tai huollon ajaksi aseta laite lattialle, katkaise sen virta ja irrota virtajohto pistorasiasta. // Älä milloinkaan irrota laitetta sähköverkosta virtajohdosta vetämällä. Laite on vain tarkoitettu kotitalouskäyttöön.

VAARA

Älä upota laitetta veteen tai mihinkään muuhun nesteeseen, äläkä huuhtelee sitä juoksevilla vedellä. Älä myöskään kosketa virtajohtoa tai pistoketta märin käsin.

ERITYISIÄ VAROITUKSIA

Sammuta laite aina ennen imuputken, imuletkun tai lisälaitteiden kiinnittämistä tai vaihtamista.

Älä milloinkaan käytä imuria ilman pölypussia tai syklonipölysäiliötä (imurin tyypistä riippuen) tai ilman tulo- ja poistoilmansuodattimia.

Pidä ilmanvaihtoaukot vapaina pölystä, hiuksista ja muista epäpuhtauksista, jotka saattaisivat tukkia ne, alentaa ilmanvirtausta ja näin heikentää imutehoa.

Älä siirrä imuria huoneen poikki vetämällä sitä virtajohdosta tai imuletkusta. Suojaa virtajohtoa kuumilta pinnoilta ja muilta vaurioilta ja vältä vääntämästä sitä mutkalle. Kun käytät automaattista virtajohdon kelauslaitetta, ohjaa virtajohtoa kädellä. Kun käytät laitetta pitkään, vedä vähintään 2/3 virtajohdosta ulos ylikuumenemisen ja vaurioitumisen estämiseksi. Kun käytät imuria useita tunteja, vedä virtajohto kokonaan ulos. // Pidä imuletku, laitteen avoin osa ja lisälaitteet loitolla kasvoistasi ja kehostasi. Älä milloinkaan imuroi laitteella hiillosta, viilapurua, tupakantumppeja, tulitikkuja, nesteitä (esim. matonpuhdistusvaahto) tai teräviä tai teräväkärkisiä esineitä (kuten lasinsirut jne.). Älä myöskään käytä imuria väriaineen imurointiin. Älä käytä pölynimuria rakennusmateriaalin (kuten hieno hiekka, kalkki, sementtijauhe jne.) imurointiin. Seurauksena voi olla laitteen vaurioituminen. // Ole erityisen huolellinen siivotessasi portaissa.

Laite on seuraavien eurooppalaisten direktiivien mukainen: 2014/35/EU; 2014/30/EU; 2009/125/EY; 2011/65/EU. 666/2013/EU (EU malli)

YMPÄRISTÖ



Kun laitteen käyttöikä on saavutettu, sitä ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Toimita laite sen sijaan valtuutettuun kierrätyskeskukseen. Näin autat säästämään ympäristöä.

Tämä laite on merkitty Euroopan parlamentin ja neuvoston sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta antaman direktiivin 2012/19/EY mukaisesti. Tämä direktiivi määrittää koko Euroopan unionin sähkö- ja laiteromun palautusta ja kierrätystä koskevat vaatimukset.

TAKUU JA KORJAUKSET

Jos kaipaat lisätietoa tai sinulla on ongelma, ota yhteyttä Gorenjen palvelukeskukseen maassasi (puhelinnumero löytyy kansainvälisestä takuukortista). Jos maassasi ei ole palvelukeskusta, ota yhteyttä paikalliseen Gorenje-jälleenmyyjääsi tai Gorenjen pienten kotitalouskoneiden osastoon.

Vain yksityiseen käyttöön!

**GORENJE
TOIVOTTA SINULLE MIELLYTTÄVIÄ HETKIA UUDEN PÖLYNIMURISI PARISSA**

Kuljetuksen helpottamiseksi jotkin laitteen osat on pakattu erikseen ja sijoitettu turvallisesti pääpakkausyksikköön. // Lue kokoamis- ja käyttöohjeet ennen ensimmäistä käyttökertaa ja noudata niitä. // Laite on tarkoitettu kuivaimurointiin kotiympäristössä.



OSAT

- 1 Kotelo ja moottori
- 2 Imuletku
- 3 Teleskooppiputki
- 4 Harja
- 5 Lisälaitteet



ASENNUS

Imuletkun liittäminen: työnnä imuletku aukkoon.

Imuletkun irrottaminen: paina imuletkun molemmilla puolilla olevia painikkeita ja vedä letku ulos.

Yhdistä putki kahvaosaan.

Kiinnitä lattiaharja putkeen.

Kiinnitä tarvikkeet kahvaan ja kiinnitä kahva teleskooppiputkeen.



KÄYTTÖ

- Virtakytkin (on/off).
- Johdon kelauspainike
- Nopeuden säätönuppi



KÄYTTÖ

- Säädä teleskooppiputken pituus tarpeidesi ja pituutesi mukaan // säädä kahvaosassa oleva ilmansäädin tarpeidesi mukaan.
- Voit säätää suulakkeen sopivaksi eri lattiatyypille lattiaharjassa olevalla painikkeella.
- Eri tarvikkeet eri tarpeisiin



PÖLYSÄILIÖ JA SUODATTIMET

1 Pölysäiliö ja suodattimet

Poista pölysäiliö kahvan takaosassa olevalla painikkeella. Nosta kansi ja irrota suodattimen muovinen reunus säiliöstä. // Ravista suodatinta ja poista suodattimeen jäänyt pöly varovasti harjalla.

Poista pöly säiliöstä painamalla säiliön takaosassa olevaa painiketta... avaa kansi ja tyhjennä pölysäiliö. // pölysäiliön muoviosat voidaan pestä, mutta varmista, että ne ovat täysin kuivat ennen kuin otat ne uudelleen käyttöön.

Pölynimurin takaosassa on ulkoinen suodatin, varmista, että se on puhdas, sillä se takaa pölynimurin pidemmän käyttöiän.

2 Suodattimen vaihtaminen

Jos huomaat, että suodatin on vahingoittunut, vaihda se heti. Jos imuria käytetään säännöllisesti, suosittelemme vaihtamaan suodattimen 6 kuukauden välein imurin pitkän käyttöiän varmistamiseksi.

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

Overhold altid følgende grundlæggende sikkerhedsforskrifter ved brug af støvsuger: Læs sikkerhedsforskrifterne grundigt, og brug kun apparatet som beskrevet i denne brugsanvisning. // Saml apparatet korrekt, inden du bruger det. Brug kun dele, som er anbefalet af producenten. // Efterlad ikke apparatet uden opsyn, mens det er tændt. // Før apparatet kobles til lysnettet, skal du kontrollere, at den spænding, der er angivet på apparatet, svarer til spændingen i dit hjem. // Hvis ledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes med en tilsvarende ledning eller en ledningsopruhningsenhed. Hvis ledningen eller ledningsopruhningsenheden bliver beskadiget, skal den udskiftes af Gorenje, Gorenjes autoriserede servicecenter eller en faguddannet tekniker. // Brug kun apparatet indendørs. Sørg for, at apparatet er utilgængeligt for børn. // Brug ikke apparatet, hvis det har været tabt, er blevet beskadiget, har været opbevaret udendørs eller har været nedsænket i vand. // Brug ikke apparatet med et uegnet mundstykke eller forlængerstykke monteret. // For at undgå personskade skal du sørge for at holde hår, løstsiddende tøj, fingre og andre kropsdele væk fra apparatets åbninger og bevægelige dele. // Dette apparat må bruges af børn på 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn under brugen af apparatet, eller hvis de har modtaget relevante instruktioner i sikker betjening af apparatet og forstår de involverede risici. Hold børn under opsyn, når de bruger apparatet. Lad ikke børn lege med apparatet. // Børn bør ikke rengøre eller udføre vedligeholdelsesopgaver på apparatet, medmindre de er over 8 år gamle og under opsyn. // Efterlad aldrig apparatet uden opsyn, når det er tilsluttet lysnettet. Træk stikket ud af stikkontakten, og stil apparatet sikkert på gulvet, når det ikke er i brug, efter hver brug og før rengøring og opbevaring af apparatet. // Træk aldrig i ledningen til apparatet for at slukke for det. // Dette apparat er kun beregnet til brug i private husholdninger.

FARE

Nedsæk ikke apparatet i vand eller andre væsker, og skyl det ikke under rindende vand. Undgå at berøre ledningen eller stikket med våde hænder.

SÆRLIGE ADVARSLER

Sluk altid for apparatet, før du monterer eller afmonterer rør, slange eller mundstykke. Brug ikke apparatet uden en støvsugerpose eller en cyklonbeholder monteret (afhængigt af modellen) eller uden indsugnings- og udblæsningsfiltre. // Hold ventilationsåbningerne fri for støv, hår og andet snavs, som kan blokere åbningerne og dermed reducere luftstrømmen og sugestyrken. // Træk ikke apparatet hen over gulvet ved at trække i ledningen eller slangen og røret. Pas på, at ledningen ikke kommer i kontakt med varme flader, bliver bøjet eller knækket eller på anden måde beskadiget. Hold altid ved ledningen, når du ruller den op med det automatiske ledningsoprul. // Hvis du skal bruge apparatet i længere tid, skal du trække mindst 2/3 af ledningen ud for at forebygge overophedning og beskadigelse af ledningen. Hvis du skal bruge apparatet i flere timer, skal du trække ledningen helt ud. // Hold støvsugerslangen,

mundstykket og andre åbninger væk fra dit ansigt og din krop. // Brug aldrig apparatet til at støvsuge gløder, cigaretskodder, tændstikker, væsker (f.eks. renseskum til tæpper), eller skarpe og spidse genstande (glasskår osv.). Du må heller ikke suge printertoner op. Brug aldrig apparatet til opsugning af byggematerialer såsom fint sand, kalk, cementstøv osv. Det kan beskadige apparatet. // Vær særligt påpasselig ved støvsugning på trapper.

Apparatet lever op til følgende EU-direktiver: 2014/35/EU; 2014/30/EU; 2009/125/ES; 2011/65/EU. 666/2013/EU (EU model)

MILJØ



Når apparatet er udtjent, må det ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Indlever det i stedet på din lokale genbrugsstation. Det er med til at beskytte miljøet.

Dette produkt er mærket i henhold til EU-direktiv 2012/19/EF om affald fra elektriske og elektroniske produkter – WEEE. Direktivet angiver kravene til indsamling og håndtering af affald fra elektriske og elektroniske produkter, som er gældende i hele EU.

GARANTI OG REPARATION

Oplever du problemer med apparatet, eller har du brug for yderligere information, kan du kontakte Gorenjes kundeservicecenter i dit land (telefonnumrene fremgår af det internationale garantibevis). Hvis Gorenje ikke har et kundeservicecenter i dit land, skal du kontakte den nærmeste Gorenje-forhandler eller Gorenjes afdeling for små husholdningsapparater.

Kun til brug i private husholdninger!

**GORENJE
ØNSKER DIG RIGTIG GOD FORNØJELSE MED APPARATET**

Af hensyn til transporten er visse dele af apparatet pakket separat og sikkert i hovedemballagen. // Læs og følg brugsanvisningen, før du tager apparatet i brug. // Apparatet er beregnet til tørstøvsugning i private husholdninger.



DELE

- 1 Motordel
- 2 Slange
- 3 Teleskoprør
- 4 Børste
- 5 Øvrigt tilbehør



SAMLING

Tilslut slangen: Sæt slangen ind i åbningen.
Tryk på begge sider af slangen, og træk i den, for at frakoble den.
Sæt røret på håndtaget.
Sæt mundstykket på røret.
Sæt tilbehøret på håndtaget, og sæt håndtaget på teleskoprøret.



BETJENING

- Tænd/sluk-knap.
- Knap til ledningsoprul
- Hastighedsvælger



BRUG

- Tilpas teleskoprørets længde, så det passer til opgaven og din højde. // Indstil luftspjældet på håndtaget efter behov.
- Ved at vippe knappen på mundstykket kan du indstille det til forskellige gulvoverflader.
- Forskelligt tilbehør til forskellige formål



STØVBEHOLDER OG FILTRE

1 Støvbeholder og filtre

Tryk på knappen bag på håndtaget for at afmontere støvbeholderen. Løft låget, og fjern den inderste plastkant af filteret fra støvbeholderen. //Ryst filteret, og fjern forsigtigt eventuelt tilbageværende støv på filteret med en børste.

Tøm støvet ud af støvbeholderen ved at trykke på knappen bagest på støvbeholderen. Åbn låget, og tøm støvbeholderen. //Plastdelene på støvbeholderen kan vaskes, men de skal være helt tørre, inden de tages i brug igen.

Der er et udvendigt filter bag på støvsugeren. Sørg for at holde det rent, da det sikrer støvsugeren en længere driftslevetid.

2 Udskifte filteret

Hvis du bemærker, at filteret er beskadiget, skal du omgående udskifte det. Ved almindelig brug bør du udskifte filteret hver 6. måned for at opnå den længst mulige driftslevetid for støvsugeren.

VIKTIGE SIKKERHETSREGLER

Når du bruker støvsugeren, må du alltid følge de grunnleggende sikkerhetsreglene under: Les denne bruksanvisningen nøye, og bruk bare apparatet i samsvar med instruksjonene. // Før du bruker apparatet, må alle delene monteres. Bruk bare apparatet med delene som er anbefalt av produsenten. // La aldri apparatet stå uten tilsyn når det er i bruk. // Før du kobler apparatet til strømmettet, må du kontrollere at den angitte spenningen på apparatet stemmer overens med spenningen på strømmettet hjemme hos deg. // Hvis strømledningen blir skadet, må den skiftes ut med en egnet strømledning eller en egnet opprullingsenhet med strømledning. Hvis strømledningen eller opprullingsenheten er skadet, skal den skiftes ut av Gorenje, Gorenjes autoriserte servicesenter eller av fagfolk med relevant kompetanse. // Apparatet må bare brukes innendørs og utenfor barns rekkevidde. // Ikke bruk apparatet hvis det har falt ned, er skadet eller hvis det har vært lagret utendørs eller senket ned i vann. // Ikke bruk apparatet med uegnet tilbehør eller skjøteledning. // For å unngå skade må du passe på at ikke håret, løse deler på klærne, fingrene eller andre kroppsdeler kommer i berøring med ventilasjonsåpninger eller bevegelige deler på apparatet. // Dette apparatet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og personer med redusert fysisk, sensorisk eller psykisk kapasitet, eller mangel på erfaring og kunnskap, dersom de er under tilsyn under bruken av apparatet eller er instruert i trygg bruk av apparatet og forstår faren ved bruken. Hold øye med barn når de bruker apparatet, og pass på at de ikke leker med det. // Barn skal bare utføre rengjørings- eller vedlikeholdsarbeid på apparatet hvis de er minst 8 år og under tilsyn. // Ikke forlat apparatet uten tilsyn når det er koblet til strømmettet. Etter bruk eller vedlikehold setter du fra deg apparatet, slår det av og trekker strømledningen ut av stikkontakten. // Hold i støpselet og ikke ledningen når du trekker ledningen ut av stikkontakten. // Apparatet er kun beregnet til husholdningsbruk.

FARE

Ikke legg apparatet i vann eller annen væske, og ikke skyll den under rennende vann. Ikke ta på strømledningen eller støpslet med våte hender.

SPESIELLE ADVARSLER

Slå alltid av apparatet før du fester eller skifter ut sugerøret, sugeslangen eller tilbehøret. // Ikke bruk støvsugeren uten støvbeholder eller syklonstøvbeholder (avhengig av støvsugertype), eller uten inntaks- og utblåsningsfilter. // Hold ventilasjonsåpningene fri for støv, hår og annet smuss som kan tette igjen åpningene, redusere luftstrømmen og redusere sugeeffekten. // Ikke flytt støvsugeren i rommet ved å dra den etter strømledningen eller sugeslangen. Beskytt strømledningen mot varme overflater og all annen skade, og ikke lag knekk på den. Når du bruker den automatiske opprullingen, må du styre strømledningen med hånden. // Ved langvarig bruk må du

rulle ut minst 2/3 av strømledningen for å unngå overoppheting og skade. Når du bruker støvsugeren i flere timer, må du rulle strømledningen helt ut. //Hold sugerøret eller den åpne delen av apparatet og tilbehørene borte fra ansiktet og kroppen. // Ikke bruk støvsugeren til å suge opp glør eller spon, sigarettstumper, fyrstikker, væske (f.eks. tepperensskum) eller skarpe eller spisse gjenstander (knust glass osv.). Støvsugeren må heller ikke brukes til å suge opp tonerstøv. Ikke bruk støvsugeren til å suge opp byggematerialer (for eksempel fin sand, kalk, sementstøv osv.). Dette kan skade apparatet. // Vær ekstra forsiktig når du støvsuger i trapper.

Apparatet er i samsvar med følgende EU-direktiver: 2014/35/EU; 2014/30/EU; 2009/125/ES; 2011/65/EU. 666/2013/EU (EU modell)

MILJØ



Etter endt levetid skal apparatet ikke kastes i det vanlige husholdningsavfallet. Lever det inn på en godkjent miljøstasjon. På den måten bidrar du til å ta vare på miljøet.

Dette utstyret er merket i henhold til europeisk direktiv 2012/19/EF om elektrisk og elektronisk avfall - WEEE. Direktivet gjelder i hele EU og spesifiserer kravene for innlevering og håndtering av avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr.

GARANTI OG REPARASJON

For mer informasjon eller ved problemer kan du kontakte Gorenjes kundetelefon i ditt land (telefonnummer står på det internasjonale garantikortet). Hvis Gorenje ikke har noe kundesenter i ditt land, henvender du deg til forhandleren eller Gorenjes avdeling for små husholdningsapparater.

Bare til privat bruk!

GORENJE
ØNSKER DEG LYKKE TIL MED DIN NYE STØVSUGER

For enklere transport er noen apparatdeler pakket separat og plassert trygt i hovedpakken. // Før første gangs bruk må du lese og følge anvisningene for montering og trygg bruk. // Apparatet er beregnet for tørrstøvsuging i private husholdninger.



DELER

- 1 Kabinett med motor
- 2 Sugelangse
- 3 Teleskoprør
- 4 Munnstykke
- 5 Ekstra tilbehør



MONTERING

Koble til sugeslangen: Sett sugeslangen inn i åpningen.

Koble fra sugeslangen: Trykk på knappene på begge sider av sugeslangen og trekk slangen ut.

Koble røret til håndtaket:

Sett gulvmunnstykket inn i røret

Fest tilbehøret på håndtaket, og monter håndtaket på teleskoprøret.



BRUK

- Av/på-bryter.
- Knapp for ledningsinnrulling
- Bryter for hastighetsregulering



BRUK

- Tilpass lengden på teleskoprøret etter dine behov og din høyde // juster luftregulatoren på håndtaket etter ønske.
- Du kan stille inn for støvsuging av ulike gulvflater med knappen på gulvmunnstykket.
- Ulike tilbehør for ulike behov



STØVBEHOLDER OG FILTER

1 Støvbeholder og filter

Bruk knappen på baksiden av håndtaket for å fjerne støvbeholderen. Løft opp lokket og ta av den innvendige plastkanten på filteret fra beholderen. //Rist filteret og bruk børsten forsiktig til å fjerne eventuelle støvrester på filteret.

Fjern støvet fra beholderen ved å trykke på knappen på baksiden av beholderen, åpne lokket og tømme støvbeholderen. //Plastdelene på støvbeholderen kan vaskes, men pass på at de er helt tørre før du bruker dem på nytt.

Det er et eksternt filter på baksiden av støvsugeren, pass på at dette er rent, for det sikrer lengre levetid for støvsugeren.

2 Skifte filter

Hvis du oppdager at filteret er skadet, må det skiftes umiddelbart. Ved regelmessig bruk anbefaler vi å skifte filter hver 6. måned for å sikre maksimal levetid for støvsugeren.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

Vid användning av dammsugaren ska du alltid följa följande grundläggande säkerhetsåtgärder: Läs noga igenom denna bruksanvisning och använd endast apparaten enligt anvisningarna här. // Innan du använder apparaten, montera försiktigt alla delar. Använd endast apparaten med delar som rekommenderas av tillverkaren. Låt aldrig apparaten vara igång utan tillsyn. // Kontrollera att angiven spänning motsvarar strömnätet innan du kopplar in apparaten. // Om sladden är skadad, byt ut den med lämplig sladd eller en ny sladdvinda. Sladden eller sladdvindan får endast bytas av Gorenje, Gorenjes auktoriserade service- och reparationscenter eller av annan behörig person. // Använd och förvara endast apparaten i torra utrymmen inomhus och utom räckhåll för barn. // Använd inte apparaten om den har tappats, om den är skadad, om den har förvarats utomhus eller om den har tappats eller nedsänkts i vatten. // Använd inte apparaten med olämpligt tillbehör eller förlängning. // För att förhindra skador, se till att ditt hår, lösa delar på dina kläder, fingrar eller andra delar av kroppen inte kommer i kontakt med ventilationsflöden eller rörliga delar på apparaten. // Denna apparat kan användas av barn från 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med bristfällig erfarenhet och kunskap, under förutsättning att de står under uppsikt vid användningen av apparaten eller om de har instruerats om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och är införstådda med de risker som är förknippade därmed. Ha barn under uppseende när de använder apparaten och se till att de inte leker med den. // Barn ska inte utföra några rengörings- eller underhållsuppgifter på apparaten, såvida de inte är äldre än 8 år och gör det under tillsyn. // Lämna aldrig apparaten utan tillsyn medan den är ansluten till nätet. Efter användning eller under underhåll, ställ ner apparaten, stäng av den och dra ut sladden från uttaget. // Dra inte i sladden när du drar ut kontakten. // Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.

FARA

Sänk inte ner apparaten i vatten eller annan vätska och rengör den inte under rinnande vatten. Rör inte sladden och anslut den inte med våta händer.

SPECIALVARNINGAR

Stäng alltid av apparaten innan du monterar eller byter ut sugslangen eller tillbehören. Använd aldrig dammsugaren utan påse eller cyklon-dammbehållaren (beroende på dammsugartyp), eller utan in- och utblåsfiler. // Håll ventilationskanalerna fria från damm, hår eller andra föroreningar som kan täppa till ventilationskanalerna, minska luftflödet och minska sugkraften. // Flytta inte runt dammsugaren i rummet genom att dra i sladden eller sugslangen. Skydda sladden från heta ytor och andra skador och undvik att böja den. När du använder den automatiska sladdvindan, använd handen för att styra sladden. // Vid långvarig användning, lossa minst 2/3 av sladden för att

förhindra överhettning och skador. Om du använder dammsugaren under flera timmar, rulla ut sladden helt. // Håll sugslangen, den öppna delen av apparaten och tillbehören på avstånd från ansiktet och kroppen. // Använd aldrig dammsugaren för att suga upp glöd, spån, fimpar, tändstickor, vätskor (t.ex. mattrengöringsskum) eller vassa föremål (krossat glas osv.). Använd inte heller dammsugaren för att suga upp damm från en toner. Använd inte dammsugaren för att suga upp byggmaterial (t.ex. fin sand, kalk, cementpulver etc.). Detta kan orsaka skador på apparaten. // Var extra försiktig när du dammsuger i trappor.

Apparaten uppfyller kraven i följande europeiska direktiv: 2014/35/EU; 2014/30/EU; 2009/125/ES; 2011/65/EU. 666/2013/EU (EU modell)

MILJÖ



Kassera inte apparaten med vanligt hushållsavfall efter utgången av dess livslängd. Ta med den till en återvinningscentral. Genom att göra detta hjälper du till att bevara miljön.

Denna apparat är märkt enligt EU-direktiv 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE). Direktivet anger kraven för återlämning och återvinning av uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning i hela EU.

GARANTI OCH REPARATION

För mer information eller vid problem, kontakta Gorenjes kundservice i ditt land (telefonnummer anges i det internationella garantibladet) garantibladet). Om inget sådant center finns i ditt land, kontakta närmaste Gorenje-återförsäljare eller Gorenjes avdelning för hushållsapparater.

Endast för privat bruk!

GORENJE

ÖNSKAR DIG MYCKET NÖJE NÄR DU ANVÄNDER DIN DAMMSUGARE

Vissa delar av apparaten har förpackats separat och placerats i säkerhet i huvudförpackningen för enklare transport. // Innan första användning, läs och följ instruktionerna för montering och säker användning. // Apparaten är avsedd för rengöring av golv i bostadsmiljö.



DELAR

- 1 Hölje med motor
- 2 Dammsugarslang
- 3 Teleskoprör
- 4 Borste
- 5 Extra tillbehör



MONTERING

Ansluta dammsugarslangen: sätt in dammsugarslangen i öppningen.

För att ta av dammsugarslangen: tryck på knapparna på båda sidor och dra ut slangen.

Anslut slangen till handtaget

Sätt i golvborsten i röret

Sätt tillbehören på handtaget och montera handtaget på teleskopröret.



ANVÄNDNING

- Strömbrytare
- Knapp för sladdvinda
- Hastighetsreglage



ANVÄNDNING

- Justera teleskoprörets längd efter dina behov och din längd//justera ventilationen på handtaget efter dina önskemål.
- Du kan justera dammsugningen för olika golvytor med knappen på golvborsten.
- Olika tillbehör för olika behov



BEHÅLLARE OCH FILTER

1 Dammbehållare och filter

Använd knappen på baksidan av handtaget för att ta ut dammbehållaren. Lyft locket och ta bort den inre plastkanten från behållarens filter. //Skaka filtret och använd borsten för att försiktigt ta bort dammrester från filtret.

Ta bort dammet från behållaren genom att trycka på knappen på baksidan av behållaren. Öppna locket och töm dammbehållaren. //Dammbehållarens plastdelar kan diskas i maskin, men se till att de är helt torra innan du använder dem igen.

Det finns ett externt filter på baksidan av dammsugaren, se till att det är rent, eftersom det säkerställer lång livslängd hos dammsugaren.

2 Byta ut filtret

Om du upptäcker att filtret är skadat, byt ut det omedelbart. Vid rekommenderar också att du byter ut filtret varje halvår för att säkerställa så lång livslängd hos dammsugaren som möjligt.

UDHËZIME TË RËNDËSISHME PËR SIGURINË

Kur përdorni fshesën me korrent, gjithmonë mbani parasysh masat paraprake themelore të sigurisë, si vijon: Lexoni me kujdes këtë manual udhëzimesh dhe përdorni pajisjen vetëm në përputhje me udhëzimet këtu. // Para se të përdorni pajisjen, montoni me kujdes të gjitha pjesët e saj. Përdorni pajisjen vetëm me pjesët e rekomanduara nga prodhuesi. // Asnjëherë mos e lini pajisjen pa mbikëqyrje gjatë përdorimit. // Para se ta lidhni pajisjen me rrjetin elektrik, sigurohuni që voltazhi i specifikuar të përputhet me tensionin e rrjetit elektrik në shtëpinë tuaj. // Nëse është dëmtuar kordoni i rrymës, zëvendësojeni atë me një kordon elektrik të përshtatshëm ose një montim të mbështjellësit të kordonit të energjisë. Kordoni i rrymës ose montimi i mbështjellësit të kordonit të rrymës mund të zëvendësohen vetëm nga Gorenje, qendra e autorizuar e servisit dhe riparimit të Gorenjes, ose një profesionist i trajnuar në mënyrën e duhur. // Përdorni dhe mbajeni pajisjen vetëm në ambiente të brendshme të thata dhe larg fëmijëve. // Mos e përdorni pajisjen nëse ajo ka rënë poshtë, nëse është dëmtuar, nëse është mbajtur në ambiente të jashtme, ose nëse është rrëzuar apo zhytur në ujë. // Mos e përdorni pajisjen me ndonjë shtojcë apo zgjatim të papërshtatshëm. // Për të parandaluar dëmtimin, sigurohuni që flokët tuaj, pjesët e lirshme të rrobave tuaja, gishtat ose pjesët e tjera të trupit të mos vijnë në kontakt me shfryrjet ose pjesët në lëvizje të pajisjes. // Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeçare ose më shumë dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose me mungesë përvoja dhe njohurish, nëse mbikëqyren gjatë përdorimit të pajisjes ose nëse atyre u janë dhënë udhëzimet përkatëse në lidhje me përdorimin e pajisjes në mënyrë të sigurt dhe ata i kuptojnë rreziqet që përfshihen. Mbani fëmijët nën mbikëqyrje, ndërkohë që ata përdorin pajisjen dhe sigurohuni që ata të mos luajnë me të. // Fëmijët nuk duhet të kryejnë asnjë detyrë pastrimi ose mirëmbajtjeje në pajisje, përveçse nëse janë të paktën 8 vjeç dhe e bëjnë këtë nën mbikëqyrje. // Mos e lini pajisjen pa mbikëqyrje ndërkohë që është e lidhur me rrjetin elektrik. Pas përdorimit ose gjatë mirëmbajtjes, pozicionojeni siç duhet pajisjen, fiken i atë dhe hiqni kabllon e rrymës nga priza elektrike. // Asnjëherë mos e hiqni pajisjen nga priza duke tërhequr kordonin e rrymës. // Pajisja synohet vetëm për përdorim shtëpiak.

RREZIK

Mos e zhytni pajisjen në ujë ose në ndonjë lëng tjetër dhe mos e shpëlani nën ujë të rrjedhshëm. Gjithashtu, mos e prekni kordonin e rrymës ose spinën me duar të lagura.

PARALAJMËRIME TË VEÇANTA

Gjithmonë fikni pajisjen përpara se të lidhni ose zëvendësoni tubin thithës, zorrën thithëse ose pjesët e bashkëlidhura. // Asnjëherë mos përdorni fshesë me korrent pa një qese ose kosht pluhuri (në varësi të llojit të fshesës me korrent), ose pa filtra të hyrjes dhe shkarkimit. // Mbani vrimat pa pluhur, flokë ose ndonjë papastërti tjetër që

mund të bllokojë vrimat, të zvogëlojë rrjedhën e ajrit dhe të zvogëlojë fuqinë thithëse. // Mos e zhvendosni fshesën me korrent nëpër dhomë duke tërhequr kordonin e rrymës ose zorrën e thithjes. Mbroni kordonin e rrymës nga sipërfaqet e nxehta dhe çdo dëmtim tjetër dhe shmangni përdredhjen e tij. Kur përdorni mbështjellësin automatik të kordonit të energjisë, përdorni dorën tuaj për të drejtuar kordonin e rrymës. // Në rast përdorimi të zgjatur, lëshoni të paktën 2/3 e kordonit të rrymës për të parandaluar mbinxehjen dhe dëmtimin. Kur përdorni fshesë me korrent për disa orë, lëshojeni plotësisht kordonin e rrymës. // Mbani tubin thithës, pjesën e hapur të pajisjes dhe elementet e bashkimit larg fytyrës dhe trupit. // Asnjëherë mos përdorni fshesë me korrent për të pastruar prushin ose mbushjet, bishtat e cigareve, shkrepëset, lëngjet (p.sh. shkurë për pastrimin e qilimave), ose sende të mprehta ose me majë (xhama të thyer etj.). Gjithashtu, mos përdorni fshesë me korrent për të marrë pluhurin e tonerit. Mos përdorni fshesë me korrent për të marrë materiale ndërtimore (të tilla: si rërë e imët, gëlqere, pluhur çimentoje etj.). Kjo mund të shkaktojë dëmtim të pajisjes. // Bëni shumë kujdes kur pastroni shkallët.

Pajisja është në përputhje me direktivat evropiane që vijojnë: 2014/35/EU; 2014/30/EU; 2009/125/ES; 2011/65/EU. 666/2013/EU (Modeli i BE-së)

MJEDISI



Pas skadimit të jetëgjatësisë së parashikuar të pajisjes, mos e hidhni pajisjen me mbeturinat e zakonshme shtëpiake. Përkundrazi, çojeni atë në një qendër të autorizuar riciklimi. Kjo do të ndihmojë në ruajtjen e mjedisit.

Kjo pajisje është etiketuar në përputhje me direktivën evropiane 2012/19/EC për mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike - WEEE. Direktiva specifikon kërkesat për mbledhjen dhe administrimin e mbetjeve të pajisjeve elektrike dhe elektronike, të cilat janë në fuqi në të gjithë Bashkimin Evropian.

GARANCIA DHE RIPARIMI

Për më shumë informacione ose në rast problemesh, ju lutemi kontaktoni Qendrën e Telefonisë Gorenje në vendin tuaj (numri i telefonit i shënuar në Fletën e Garancisë Ndërkombëtare). Nëse nuk ka një qendër të tillë në vendin tuaj, ju lutemi kontaktoni shitësin lokal të Gorenje-s ose departamentin e pajisjeve të vogla shtëpiake të Gorenje-s.

Vetëm për përdorim personal!

GORENJE

JU URON SHUMË KËNAQËSI NË PËRDORIMIN E FSHESES SUAJ ME KORENT

Për të lehtësuar transportin, disa pjesë të pajisjes pakëtohen veçmas dhe vendoset në mënyrë të sigurt në njësinë kryesore të paketimit. // Para përdorimit të parë, lexoni dhe ndiqni udhëzimet për montimin dhe përdorimin e sigurt. // Pajisja është e paraparë për fshirje të thatë në mjedis shtëpiak.



PJESËT

1. Kutia me motorin
2. Tubi thithës
3. Tubi teleskopik
4. Furça
5. Bashkëngjijtjet shtesë



MONTIMI

Për të lidhur tubin thithës: futni tubin thithës në hapje.

Për të shkëputur tubin thithës: shtypni butonat në të dyja anët e tubit thithës dhe nxirreni tubin.

Lidhni tubin me dorezën

Futni furçën e dyshemesë në tub

Montoni aksesoret në dorezë dhe montoni dorezën në tubin teleskopik.



FUNKSIONIMI

- Butoni on/off (i ndezjes/fikjes).
- Butoni për mbështjellësin e kablllos
- Çelësi për rregullimin e shpejtësisë



PËRDORIMI

- Rregulloni gjatësinë e tubit teleskopik dhe lartësinë sipas nevojave tuaja // rregulloni rregullatorin e ajrit në dorezë sipas nevojave tuaja.
- Fshirjen e sipërfaqeve të ndryshme të dyshemesë mund ta rregulloni me butonin në furçën e dyshemesë.
- Bashkëngjijtjet të ndryshme për nevoja të ndryshme



KUTIA E PLUHURIT DHE FILTRAT

1 Kutia e pluhurit dhe filtrat

Përdorni butonin në anën e pasme të dorezës për të hequr koshin e pluhurit. Ngrini kapakun dhe hiqni skajin e brendshëm plastik të filtrit nga kutia. //Shkundni filtrin dhe përdorni furçën për të hequr butësisht çdo pluhur të mbetur në filtër.

Hiqni pluhurin nga kutia duke shtypur butonin në pjesën e pasme të kutisë... hapni kapakun dhe zbrazni kutinë e pluhurit. //Pjesët plastike të kutisë së pluhurit mund të lahen, por sigurohuni që të jenë plotësisht të thata para se të ripërdoren.

Ka një filtër të jashtëm në pjesën e pasme të fshesës me korrent, sigurohuni që të jetë i pastër, pasi kjo siguron një jetëgjatësi më të madhe të fshesës me korrent.

2 Zëvendësimi i filtrit

Nëse vëreni se filtri është i dëmtuar, zëvendësojeni menjëherë. Nëse përdoret rregullisht, ju rekomandojmë që të zëvendësoni filtrin çdo 6 muaj për të siguruar jetëgjatësinë më të madhe të fshesës me korrent.

TÄHTSAD OHUTUSJUHISED

Tolmuimeja kasutamisel järgige alati järgmisi põhilisi ettevaatusabinõusid. Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja kasutage seadet üksnes kooskõlas siin antud juhistega. // Enne seadme kasutamist pange kõik selle osad hoolikalt kokku. Kasutage seadet üksnes tootja soovitatud osadega. // Ärge jätke seadet kasutamise ajal kunagi järelevalveta. // Enne seadme vooluvõrku ühendamist veenduge, et määratud pinged ühtlasi teie kodus oleva toitevõrgu pingega. // Kui toitejuhe on kahjustatud, asendage see sobiva toitejuhtme või toitejuhtme rulliga. Toitejuhet või toitejuhtme rulli võib vahetada üksnes Gorenje, Gorenje volitatud teenindus- ja remondikeskus või vastava väljaõppe saanud spetsialist. // Kasutage ja hoidke seadet üksnes kuivades siseruumides ja lastele kättesaamatus kohas. // Ärge kasutage seadet, kui see on maha kukkunud või viga saanud, kui seda on hoitud väljas või kui see on maha kukkunud või vette kastetud. // Ärge kasutage seadet sobimatute lisade või pikendustega. // Vigastuste vältimiseks veenduge, et teie juuksed, lahtised rõivaosad, sõrmed või muud kehaosad ei puutuks kokku seadme ventilatsioonivahendite või liikuvate osadega. // Seadet võivad kasutada 8-aastased või vanemad lapsed ning vähenenud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega või kogemusteta ja teadmisteta inimesed, kui neid seadme kasutamise ajal jälgitakse või kui neile on antud asjakohaseid juhiseid seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega kaasnevaid ohte. Hoidke lapsi seadme kasutamise ajal järelevalve all ja veenduge, et nad sellega ei mängiks. // Lapsed ei tohi teha seadme puhastus- ega hooldustööd, välja arvatud juhul, kui nad on vähemalt 8-aastased ja tegutsevad järelevalve all. // Ärge jätke seadet järelevalveta, kui see on vooluvõrku ühendatud. Kasutamise järel või hooldamise ajal pange seade maha, lülitage see välja ja eemaldage toitejuhe pistikupesast. // Ärge kunagi eemaldage seadet vooluvõrgust seda toitejuhtmest tõmmates. // Seade on ette nähtud üksnes koduseks kasutamiseks.

OHT

Ärge kastke seadet vette ega muusse vedelikku ega loputage seda jooksva vee all. Ärge ka toitejuhet ega pistikut märgade kätega puudutage.

ERIHOIATUSED

Enne imitoru, vooliku või tarvikute kinnitamist või asendamist lülitage seade alati välja. // Ärge kunagi kasutage tolmuimejat ilma koti või tsükloni tolmuksitajaga (olenevalt tolmuimeja tüübist) või ilma sisse- ja väljalaskefiltrita. // Hoidke ventilatsioonivahendid puhtad tolmust, karvadest või muust mustusest, mis võib ventilatsioonivahendite ummistada, õhuvoolu ja imemisvõimsust vähendada. // Ärge vedage tolmuimejat mööda ruumi, tõmmates seda toitejuhtmest või imemisvoolikust. Kaitske toitejuhet kuumade pindade ja muude kahjustuste eest ning vältige selle väändumist. Automaatse toitejuhtme rulli kasutamisel kasutage toitejuhtme suunamiseks kätt. //

Pikaajalise kasutamise korral kerige ülekuumenemise ja kahjustuste vältimiseks lahti vähemalt 2/3 toitejuhtmest. Kui kasutate tolmuimejat mitu tundi, kerigetoitejuhe täielikult lahti. // Hoidke imitoru, seadme lahtine osa ja tarvikud näost ja kehast eemal. // Ärge kunagi kasutage tolmuimejat süte või laastude, sigaretikonide, tikkude, vedelike (nt vaibapuhastusvaht) või teravate või teravaotsaliste esemete (klaasikillud jms) imemiseks. Ühtlasi ärge kasutage tolmuimejat tooneri tolmu kogumiseks. Ärge kasutage tolmuimejat ehitusmaterjalide (nt peenliiv, lubi, tsemendipulber jne) kogumiseks. See võib seadet kahjustada. // Olge treppide puhastamisel eriti ettevaatlik.

Seade vastab järgmistele Euroopa Liidu direktiividele: 2014/35/EL; 2014/30/EL; 2009/125/EL; 2011/65/EL. 666/2013/EL (ELi mudel)

KESKKOND



Seadme kasutusea lõppemisel ärge visake seda tavaliste olmejäätmete hulka. Selle asemel viige see volitatud taaskasutuskeskusesse. See aitab keskkonda hoida.

See seade on märgistatud vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta (WEEE). Direktiivis täpsustatakse elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kogumise ja käitlemise nõudeid, mis kehtivad kogu Euroopa Liidus.

GARANTII JA REMONT

Lisateabe saamiseks või probleemide korral võtke ühendust oma riigi Gorenje kõnekeskusega (telefoninumbriid on loetletud rahvusvahelise garantii lehel). Kui teie riigis sellist keskust pole, võtke ühendust kohaliku Gorenje edasimüüja või Gorenje väikekodumasinade osakonnaga.

Üksnes isiklikuks kasutamiseks!

GORENJE
SOOVIB TEILE PALJU RÕÕMU TOLMUIMEJA KASUTAMISEL

Transpordi hõlbustamiseks pakitakse mõned seadme osad eraldi ja asetatakse turvaliselt põhipakendisse. // Enne kasutuselevõtmist lugege kokkupanemise ja ohutu kasutamise juhiseid ning järgige neid. // Seade on ette nähtud kuivtolmuimemiseks kodumajapidamises.



OSAD

- 1 Mootoriga korpus
- 2 Imivoolik
- 3 Teleskoopтору
- 4 Hari
- 5 Lisaseadmed



PAIGALDAMINE

Ühendage imivoolik: sisestage imivoolik avausse.

Imivooliku lahtiühendamine: vajutage imivooliku mõlemal küljel olevaid nuppe ja tõmmake voolik välja.

Ühendage toru käepidemega.

Sisestage pörandahari torusse.

Paigaldage tarvikud käepidemele ja monteeri käepide teleskoopтору külge.



KASUTAMINE

- Sisse-väljalülitusnupp.
- Juhtmekerija nupp
- Kiiruse reguleerimise nupp



KASUTAMINE

- Reguleeri teleskoopтору pikkust ja kõrgust vastavalt vajadusele // reguleeri käepidemel olevat õhuregulaatorit vastavalt vajadusele.
- Pörandaharjal oleva nupu abil saab reguleerida erinevate pörandapindade imemist.
- Erinevad tarvikud eri vajaduste jaoks.



TOLMUMAHUTI JA FILTRID

1 Tolmumahuti ja filtrid

Pühkmekasti eemaldamiseks kasutage käepideme tagaküljel olevat nuppu. Tõstke kaas üles ja eemaldage filtri sisemine plastserv mahuti küljest. //Raputage filtrit ja eemaldage harjaga ettevaatlikult filtrile jäänud tolm.

Eemaldage mahutist tolm, vajutades mahuti tagaküljel asuvat nuppu... avage kaas ja tühjendage tolumumahuti. //tolmumahuti plastosad on pestavad, kuid enne uuesti kasutamist veenduge, et need oleksid täiesti kuivad.

Tolmuimeja tagaküljel on väline filter, jälgige, et see oleks puhas, kuna see pikendab tolmuimeja kasutusiga.

2 Filtri vahetamine

Kui märkate, et filter on kahjustatud, vahetage see kohe välja. Regulaarsel kasutamisel soovime filtrit vahetada iga 6 kuu tagant, et tagada tolmuimeja võimalikult pikk kasutusiga.

Lietojot putekļsūcēju, vienmēr ievērojiet šādas drošības pamatpasākumus: Uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un izmantojiet ierīci tikai saskaņā ar šeit sniegtajiem norādījumiem. // Pirms ierīces lietošanas rūpīgi salieciet visas tās daļas. Izmantojiet ierīci tikai ar ražotāja ieteiktajām detaļām. // Nekad neatstāji ierīci lietošanas laikā bez uzraudzības. // Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārliecinieties, vai norādītais spriegums atbilst jūsu mājas elektrotīkla spriegumam. // Ja strāvas vads ir bojāts, nomainiet to ar piemērotu strāvas vadu vai strāvas vada spoles komplektu. Strāvas vadu vai strāvas vada spoles komplektu drīkst nomainīt tikai uzņēmuma Gorenje pārstāvis, Gorenje pilnvarotajā servisa un remonta centrā vai atbilstoši apmācīts speciālists. // Izmantojiet un glabāji ierīci tikai sausās iekštelpās un bērniem nepieejamā vietā. // Neizmantojiet ierīci, ja tā ir nokritusi, ja tā ir bojāta, ja tā ir tikusi turēta ārpus telpām vai ja tā ir iekritusi vai iegremdēta ūdenī. // Neizmantojiet ierīci ar nepiemērotām palīgierīcēm vai paplašinājumiem. // Lai izvairītos no savainojumiem, pārliecinieties, ka jūsu mati, vaļīgas apģērba daļas, pirksti vai citas ķermeņa daļas nesaskaras ar ierīces ventilācijas atverēm vai kustīgajām daļām. // Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai ar pieredzes un zināšanu trūkumu, ja ierīces lietošanas laikā viņu rīkošanos uzrauga atbildīgās personas vai ja viņi ir informēti par ierīces drošu lietošanu un saprot ar to saistītos potenciālos riskus. Uzraugiet bērnus, kamēr viņi lieto ierīci, un pārliecinieties, ka viņi ar to nespēlējas. // Bērni nedrīkst veikt nekādus ierīces tīrīšanas vai apkopes darbus, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un netiek pienācīgi uzraudzīti. // Neatstāji ierīci bez uzraudzības, kamēr tā ir pievienota strāvas padevei. Pēc lietošanas vai apkopes laikā nolieciet ierīci, izslēdziet to un atvienojiet strāvas vadu no elektrības kontaktligzdas. // Nekad neatvienojiet ierīci, velkot aiz strāvas vada. // Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībās.

Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citā šķidrumā un neskalojiet to zem tekoša ūdens. Tāpat nepieskarieties strāvas vadam vai kontaktdakšai ar mitrām rokām.

Pirms sūkšanas caurules, sūkšanas šļūtenes vai papildierīču pievienošanas vai nomaiņas vienmēr izslēdziet ierīci. // Nekad neizmantojiet putekļu sūcēju bez maisīņa vai ciklona tipa putekļu tvertnes (atkarībā no putekļsūcēja veida) vai bez ieplūdes un izplūdes filtriem. // Pārliecinieties, ka ventilācijas atveres ir tīras, bez putekļiem, matiņiem vai citiem netīrumiem, kas varētu aizsprostot ventilācijas atveres un samazināt gaisa plūsmu sūkšanas jaudu. // Nepārvietojiet putekļsūcēju pa istabu, velkot to aiz strāvas vada vai sūkšanas šļūtenes. Sargājiet strāvas vadu no karstām virsmām un citiem bojājumiem un izvairieties no tā salocīšanas. Izmantojot automātisko strāvas vada

satinējspoli, pieturiet strāvas vadu ar roku. // Ilgstošas lietošanas gadījumā iztīniet vismaz 2/3 no strāvas vada, lai novērstu pārkaršanu un bojājumus. Lietojot putekļu sūcēju vairākas stundas, pilnībā atritiniet strāvas vadu. // Turiet sūkšanas cauruli, atvērtās ierīces daļas un piederumus atstātos no sejas un ķermeņa. // Nekad neizmantojiet putekļu sūcēju, lai iesūktu ogles vai dzirksteles, izsmēkus, sērkoņus, šķidrumus (piemēram, paklāju tīrīšanas putas) vai asus vai smailus priekšmetus (saplēstu stiklu utt.). Tāpat neizmantojiet putekļu sūcēju tonera pulvera savākšanai. Neizmantojiet putekļu sūcēju, lai iesūktu celtniecības materiālus (piemēram, smalkas smiltis, kaļķi, cementa putekļus utt.). Tas var izraisīt ierīces bojājumus. // Esiet īpaši uzmanīgi, tīrot ar putekļsūcēju kāpnēs.

Ierīce atbilst šādām Eiropas direktīvām: 2014/35/ES; 2014/30/ES; 2009/125/ES; 2011/65/ES, 666/2013/ES (ES modelis).

VIDE



Pēc ierīces lietošanas laika beigām neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem. Nogādājiet ierīci pilnvarotā otrreizējās pārstrādes centrā. Tas palīdzēs saglabāt vidi.

Šī iekārta ir marķēta saskaņā ar Eiropas direktīvu 2012/19/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA). Direktīva nosaka elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas un apsaimniekošanas prasības, kas ir spēkā visā Eiropas Savienībā.

GARANTĪJA UN REMONTS

Lai iegūtu papildinformāciju vai problēmu gadījumā lūgums sazināties ar Gorenje zvanu centru savā valstī (tālruna numurs norādīts starptautiskajā garantijas lapā). Ja jūsu valstī šāda centra nav, lūdzu, sazinieties ar vietējo Gorenje izplatītāju vai Gorenje Mazo mājāsaimniecības ierīču nodaļu.

Tikai personīgajai lietošanai!

GORENJE
NOVĒL VIEGLU UN PATĪKAMU PUTEKĻU SŪCĒJA LIETOŠANU!

Lai atvieglotu transportēšanu, dažas ierīces daļas ir iepakotas atsevišķi un droši ievietotas galvenajā iepakojuma vienībā. // Pirms pirmās lietošanas reizes izlasiet un ievērojiet norādījumus par montāžu un drošu lietošanu. // Ierīci ir paredzēts izmantot sausajai sūkšanai sadzīves lietojumos.



DALAS

- 1 Korpuss ar motoru
- 2 Sūkšanas šļūtene
- 3 Teleskopiskā caurule
- 4 Suka
- 5 Papildpiederumi



MONTĀŽA

Sūkšanas šļūtenes pievienošana: ievietojiet sūkšanas šļūteni atvērumā.

Sūkšanas šļūtenes atvienošana: piespiediet pogas abās sūkšanas šļūtenes pusēs un izvelciet šļūteni ārā.

Šļūtenes pievienošana rokturim.

Grīdas sukas ievietošana šļūtenē.

Uzstādiert piederumus uz roktura un uzstādiert rokturi uz teleskopiskās caurules.



DARBĪBA

- Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
- Poga auklas satīšanai
- Poga sūkšanas ātruma regulēšanai



LIETOŠANA

- Pielāgojiet teleskopiskās caurules garumu savām vajadzībām un sūkšanas augstumam // pielāgojiet gaisa regulatoru uz roktura atbilstoši savām vajadzībām.
- Ar pogu uz grīdas sukas varat to pieregulēt dažādu grīdas virsmu sūkšanai.
- Dažādi papildpiederumi dažādām vajadzībām



PUTEKĻU TVERTNE UN FILTRI

1 Putekļu tvertne un filtri

Lai izņemtu putekļu tvertni, izmantojiet pogu roktura aizmugurē. Paceliet vāku un izņemiet no tvertnes filtra iekšējo plastmasas aploci. //Izkratiet filtru un ar suku saudzīgi notīriet no filtra visus palikušos putekļus.

Iztīriet putekļus no tvertnes, piespiežot pogu konteineru aizmugurē... atveriet vāku un iztukšojiet putekļu tvertni. // Putekļu tvertnes plastmasas daļas ir mazgājamas, tomēr pirms atkārtotas lietošanas tām noteikti jābūt pilnīgi sausām.

Putekļsūcēja aizmugurē ir ārējais filtrs, pārliecinieties, ka tas ir tīrs, jo tas nodrošina ilgāku putekļsūcēja kalpošanas laiku.

2 Filtra nomaiņa

Ja pamanāt, ka filtrs ir bojāts, nekavējoties to nomainiet. Regulāri lietojot, mēs iesakām nomainīt filtru ik pēc 6 mēnešiem, lai nodrošinātu ilgāku putekļsūcēja kalpošanas laiku.

SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

Siurbdami dulkių siurbliu, visuomet laikykitės šių pagrindinių saugos reikalavimų: atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir naudokite prietaisą tik pagal joje pateiktus nurodymus. // Prieš naudojant prietaisą, kruopščiai sumontuokite visas jo dalis. Naudokite prietaisą tik su tomis dalimis, kurias rekomendavo gamintojas. // Niekomet nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros. // Prieš įjungiant prietaisą į maitinimo tinklą įsitikinkite, kad nurodyta įtampa sutampa su jūsų namų maitinimo tinklo įtampa. // Jei maitinimo laidas pažeistas, pakeiskite jį tinkamu maitinimo laidu arba maitinimo laido rite. Maitinimo laidą arba maitinimo laido ritę gali keisti tik „Gorenje“, įgaliotasis „Gorenje“ aptarnavimo ir remonto centras arba atitinkamai parengtas specialistas. // Prietaisą naudokite ir laikykite tik patalpose ir tik taip, kad jo nepasiektų vaikai. // Nesinaudokite prietaisu, jei jis buvo numestas, yra pažeistas, buvo laikomas lauke arba jei buvo įmestas ar įmerktas į vandenį. // Nenaudokite prietaiso su netinkamu priedu ar prailginimu. // Kad išvengtumėte traumų, pasirūpinkite, jog jūsų plaukai, laisvos drabužių dalys, pirštai ar kitos kūno dalys nesiliestų prie prietaiso ventiliacinių angų ar judančių dalių. // Šiuo prietaisu gali naudotis 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, turintys fizinių, psichikos ar jutimo sutrikimų arba neturintys pakankamai patirties ir (ar) įgūdžių, kol jie prižiūrimi arba jiems paaiškinama, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir jie supranta galimus pavojus. Prižiūrėkite vaikus, kol jie naudojami prietaisu, ir pasirūpinkite, kad nežaistų su prietaisu. // Vaikams draudžiama atlikti prietaiso valymo ar priežiūros darbus, jei jie yra jaunesni nei 8 metų amžiaus ir nėra prižiūrimi. // Nepalikite be priežiūros prietaiso, kol jis prijungtas prie maitinimo tinklo. Pasinaudojus prietaisu ar atliekant priežiūros darbus, padėkite prietaisą ant žemės, išjunkite jį ir ištraukite maitinimo laidą iš kištukinio lizdo. // Niekomet neatjunkite prietaiso traukdami jį už laido. // Šis prietaisas skirtas tik buitiniam naudojimui.

PAVOJUS

Nemerkite šio prietaiso į vandenį ar kitą skystį bei neplaukite po tekančiu vandeniu. Be to, maitinimo laido ar tinklo kištuko nelieskite šlapiomis rankomis.

SPECIALŪS ĮSPĖJIMAI

Prieš prijungiant ar uždedant siurbimo vamzdį, siurbimo žarną ar priedus, visuomet išjunkite prietaisą. // Niekomet nenaudokite dulkių siurblio be maišelio, be cikloninės šiukšlių talpos (priklausomai nuo dulkių siurblio tipo) arba be įsiurbimo ir išpūtimo filtrų. // Saugokite vėdinimo angas nuo dulkių, plaukų ar kitų nešvarumų, kurie galėtų užkimšti vėdinimo angas, sumažinti oro srautą ir susilpninti siurbimo jėgą. // Netempkite siurblio per kambarį paėmę už maitinimo laido ar siurbimo žarnos. Saugokite maitinimo laidą nuo karštų paviršių ir kitų pažeidimų, stenkitės jo nesumazgyti. Kai naudojate automatinę maitinimo laido ritę, maitinimo laidą reguliuokite ranka. // Kai siurbiate ilgą

laiką, išvyniokite ne mažiau kaip 2/3 maitinimo laidą, kad išvengtumėte perkaitimo ir žalos. Jei dulkių siurbį naudojate keletą valandų, išvyniokite visą maitinimo laidą. // Siurbimo vamzdžio, prietaiso ir priedų angų neikiškite prie veido ir kūno. // Dulkių siurbliu niekuomet nesiurbkite žarijų ar drožlių, nuorūkų, degtukų, skysčių (pvz., kilimų valymo putų), aštrių ar smailių daiktų (stiklo šukių ir pan.). Dulkių siurbliu taip pat nesiurbkite spausdintuvo kasetės miltelių. Dulkių siurblio nenaudokite statybinėms medžiagoms (pavyzdžiui, smulkiam smėliui, cemento milteliams ir pan.) surinkti, nes prietaisas gali sugesti. // Būkite itin atsargūs, kai siurbiate laiptus.

Prietaisas atitinka šias Europos direktyvas: 2014/35/ES, 2014/30/ES, 2009/125/ES, 2011/65/ES, 666/2013/ES (ES modelis).

APLINKA



Pasibaigus prietaiso tarnavimo laikui, jo neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite jį į įgaliojimą perdirbimo centrą. Tai padės saugoti aplinką.

Šis įrenginys paženklintas laikantis Europos direktyvos 2012/19/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE). Šioje direktyvoje nustatomi elektros ir elektronikos įrangos atliekų surinkimo reikalavimai, ji galioja visoje Europos Sąjungoje.

GARANTIJA IR REMONTAS

Jei reikia daugiau informacijos arba jei kyla problemų, skambinkite į savo šalies „Gorenje“ skambučių centrą (telefono numeris nurodytas tarptautinės garantijos lape). Jei tokio centro jūsų šalyje nėra, kreipkitės į vietinį „Gorenje“ pardavėją arba „Gorenje“ smulkių buitinių prietaisų skyrių.

Tik asmeniniam naudojimui!

**„GORENJE“
LINKI JUMS MALONAUS SIURBIMO!**

Kad būtų lengviau transportuoti, kai kurios prietaiso dalys pakuojamos atskirai ir saugiai dedamos į pagrindinę pakuotę. // Prieš naudodami pirmą kartą, perskaitykite ir laikykitės surinkimo ir saugaus naudojimo instrukcijų.
// Prietaisas skirtas sausam dulkių siurbimui buitinėje aplinkoje.



DALYS

- 1 Korpusas su varikliu
- 2 Siurbimo žarna
- 3 Teleskopinis vamzdis
- 4 Šepetėlis
- 5 Papildomi priedai



MONTAVIMAS

Prijunkite siurbimo žarną: įkiškite siurbimo žarną į angą.

Siurbimo žarnos atjungimas: Paspauskite abiejose siurbimo žarnos pusėse esančius mygtukus ir ištraukite žarną.

Prijunkite žarną prie rankenos.

Įstatykite grindų šepetį į vamzdį.

Sumontuokite priedus ant rankenos, o rankeną pritvirtinkite prie teleskopinio vamzdžio.



VALDYMAS

- Įjungimo / išjungimo mygtukas.
- Laido vyniotuvo mygtukas
- Greičio reguliavimo rankenėlė



NAUDOJIMAS

- Sureguliuokite teleskopinio vamzdžio ilgį pagal savo poreikius ir ūgį. Sureguliuokite oro reguliatorių ant rankenos, kad būtų patogų.
- Mygtuku ant grindų šepetio galite reguliuoti skirtingų grindų paviršių siurbimą.
- Įvairūs priedai skirtingiems poreikiams.



DULKIŲ TALPYKLA IR FILTRAI

1 Dulkių talpykla ir filtrai

Paspaudę mygtuką ant rankenos galinės dalies išimkite dulkių dėžę. Pakelkite dangtį ir išimkite vidinį plastikinį filtro rėmelį iš talpyklos. // Pakratykite filtrą ir šepetėliu švelniai pašalinkite ant jo likusias dulkes.

Pašalinkite dulkes iš talpyklos paspausdami mygtuką, esantį talpyklos gale... atidarykite dangtį ir ištuštinkite dulkių talpyklą. // Plastikines dulkių talpyklos dalis galima plauti, tačiau prieš pakartotinai naudodami jos visiškai išdžiovinkite.

Dulkių siurblio gale yra išorinis filtras. Įsitikinkite, kad jis švarus, nes taip užtikrinsite ilgesnį dulkių siurblio tarnavimo laiką.

2 Filtro keitimas

Jei pastebėjote, kad filtras pažeistas, nedelsdami jį pakeiskite. Naudojant prietaisą reguliariai, rekomenduojame filtrą keisti kas 6 mėnesius, kad dulkių siurblys tarnautų kuo ilgiau.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Όταν χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα, να τηρείτε πάντα τις ακόλουθες βασικές προφυλάξεις ασφαλείας: Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες που περιλαμβάνονται σε αυτό. // Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, συναρμολογήστε προσεκτικά όλα τα μέρη της. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τα εξαρτήματα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. // Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της χρήσης. // Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η καθορισμένη τάση ταιριάζει με την τάση της πρίζας στο σπίτι σας. // Αν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί βλάβη, αντικαταστήστε το με ένα κατάλληλο καλώδιο τροφοδοσίας ή μια διάταξη κυλίνδρου καλωδίου τροφοδοσίας. Το καλώδιο τροφοδοσίας ή η διάταξη του καλωδίου τροφοδοσίας μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από την Gorehe, το εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της Gorehe ή από έναν καταρτισμένο επαγγελματία. // Χρησιμοποιείτε και φυλάσσετε τη συσκευή μόνο σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους και μακριά από παιδιά. // Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχει πέσει, αν έχει υποστεί βλάβη, αν έχει αποθηκευτεί σε εξωτερικούς χώρους ή αν έχει πέσει ή βυθιστεί σε νερό. // Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με ακατάλληλα εξαρτήματα ή προεκτάσεις. // Για να αποφύγετε τραυματισμούς, βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά, τα χαλαρά μέρη των ενδυμάτων, τα δάχτυλα ή άλλα μέρη του σώματός σας δεν έρχονται σε επαφή με τους αεραγωγούς ή τα κινούμενα μέρη της συσκευής. // Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον επιτηρούνται και έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Επιτηρείτε τα παιδιά κατά τη χρήση της συσκευής και βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με αυτή. // Τα παιδιά δεν πρέπει να πραγματοποιούν εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης της συσκευής, εκτός αν είναι τουλάχιστον 8 ετών και επιτηρούνται. // Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ είναι συνδεδεμένη στην πρίζα. Μετά τη χρήση ή κατά τη διάρκεια της συντήρησης, αφήστε τη συσκευή, απενεργοποιήστε την και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα. // Μην αποσυνδέετε ποτέ τη συσκευή τραβώντας την από το καλώδιο τροφοδοσίας. // Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό και μην την ξεπλένετε με τρεχούμενο νερό. Επίσης, μην αγγίζετε το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φις με βρεγμένα χέρια.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ.

Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν από την τοποθέτηση ή την αντικατάσταση του σωλήνα αναρρόφησης ή άλλων εξαρτημάτων. // Μην χρησιμοποιείτε ποτέ την ηλεκτρική σκούπα χωρίς σακούλα ή τον κάδο σκόνης της κυκλωνικής σκούπας (ανάλογα με τον τύπο της ηλεκτρικής σκούπας) ή χωρίς φίλτρα εισόδου και αναρρόφησης. // Διατηρείτε τους αεραγωγούς απαλλαγμένους από σκόνη, τρίχες ή άλλες ακαθαρσίες που θα μπορούσαν να

φράζουν τους αεραγωγούς, να περιορίσουν τη ροή του αέρα και να μειώσουν την ισχύ αναρρόφησης. // Μη μετακινείτε την ηλεκτρική σκούπα τραβώντας την από το καλώδιο τροφοδοσίας ή τον σωλήνα αναρρόφησης. Προστατεύετε το καλώδιο τροφοδοσίας από θερμές επιφάνειες και άλλες ζημιές και μην το τσακίζετε. Όταν χρησιμοποιείτε τη λειτουργία αυτόματης περιτύλιξης του καλωδίου τροφοδοσίας, χρησιμοποιείτε το χέρι σας για να καθοδηγήσετε το καλώδιο τροφοδοσίας. // Σε περίπτωση παρατεταμένης χρήσης, ξετυλίξτε τουλάχιστον τα 2/3 του καλωδίου τροφοδοσίας για να αποφύγετε την πρόκληση υπερθέρμανσης και άλλων βλαβών. Όταν χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα για αρκετές ώρες, ξετυλίγετε τελείως το καλώδιο τροφοδοσίας. // Διατηρείτε τον σωλήνα αναρρόφησης ή το ανοιχτό μέρος της συσκευής και τα εξαρτήματα μακριά από το πρόσωπο και το σώμα σας. // Μη χρησιμοποιείτε ποτέ την ηλεκτρική σκούπα για να καθαρίσετε αποκαΐδια ή κάρβουνα, αποτσίγαρα, σπύρτα, υγρά (π.χ. αφρό καθαρισμού χαλιών) ή αιχμηρά ή μυτερά αντικείμενα (σπασμένο γυαλί κλπ.). Επίσης, μη χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα για να καθαρίσετε σκόνη τόνερ. Μη χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα για να καθαρίσετε οικοδομικά υλικά (όπως όπως ψιλή άμμο, ασβέστη, σκόνη τσιμέντου κλπ.). Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή. // Προσέχετε ιδιαίτερα όταν καθαρίζετε σκάλες.

Η συσκευή συμμορφώνεται με τις ακόλουθες ευρωπαϊκές οδηγίες: 2014/35/EE, 2014/30/EE, 2009/125/EK, 2011/65/EE. 666/2013/EU (μοντέλο EE)

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ



Μετά τη λήξη της ωφέλιμης ζωής της, μην απορρίπτετε τη συσκευή με κοινά οικιακά απορρίμματα. Μεταφέρετέ τη σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο ανακύκλωσης. Αυτό θα βοηθήσει στη διατήρηση του περιβάλλοντος.

Αυτή η συσκευή φέρει σήμανση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EE για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Η οδηγία καθορίζει τις απαιτήσεις συλλογής και διαχείρισης για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού που ισχύουν σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση.

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΗ

Για περισσότερες πληροφορίες ή σε περίπτωση προβλημάτων, επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών της Gorenje στη χώρα σας (ο αριθμός τηλεφώνου αναφέρεται στο Διεθνές Δελτίο Εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει τέτοιο κέντρο στη χώρα σας, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Gorenje ή το τμήμα μικρών και καινοτόμων οικιακών συσκευών της Gorenje.

Αποκλειστικά για προσωπική χρήση!

Η GORENJE

ΣΑΣ ΕΥΧΕΤΑΙ ΝΑ ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΘΕΙΤΕ ΤΗ ΝΕΑ ΣΑΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ

Για ευκολότερη μεταφορά, ορισμένα εξαρτήματα της συσκευής συσκευάζονται ξεχωριστά και τοποθετούνται με ασφάλεια στην κύρια μονάδα συσκευασίας. // Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες συναρμολόγησης και ασφαλούς χρήσης. // Η συσκευή προορίζεται για στεγνό σκούπισμα σε οικιακό περιβάλλον.



ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

- 1 Περίβλημα με μοτέρ
- 2 Σωλήνας αναρρόφησης
- 3 Τηλεσκοπικός σωλήνας
- 4 Πέλμα
- 5 Πρόσθετα εξαρτήματα



ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

Για να συνδέσετε τον σωλήνα αναρρόφησης: εισαγάγετε τον σωλήνα αναρρόφησης στο άνοιγμα. Για να αποσυνδέσετε τον σωλήνα αναρρόφησης: πιέστε τα κουμπιά και στις δύο πλευρές του σωλήνα αναρρόφησης και τραβήξτε τον προς τα έξω. Συνδέστε τον σωλήνα με τη χειρολαβή. Τοποθετήστε το πέλμα δαπέδου στον σωλήνα. Τοποθετήστε τα εξαρτήματα στη λαβή και τοποθετήστε τη λαβή στον τηλεσκοπικό σωλήνα.



ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Πλήκτρο On/Off.
- Κουμπί για περιέλιξη καλωδίου
- Διακόπτης για ρύθμιση ταχύτητας



ΧΡΗΣΗ

- Ρυθμίστε το μήκος του τηλεσκοπικού σωλήνα ανάλογα με τις ανάγκες και το ύψος σας // προσαρμόστε τον ρυθμιστή αέρα στη χειρολαβή ανάλογα με τις ανάγκες σας.
- Μπορείτε να προσαρμόσετε το σκούπισμα διαφορετικών επιφανειών δαπέδου με το κουμπί στο πέλμα δαπέδου.
- Διαφορετικά εξαρτήματα για διαφορετικές ανάγκες



ΔΟΧΕΙΟ ΣΚΟΝΗΣ ΚΑΙ ΦΙΛΤΡΑ

1 Δοχείο σκόνης και φίλτρα

Χρησιμοποιήστε το κουμπί στο πίσω μέρος της χειρολαβής για να αφαιρέσετε τον κάδο σκόνης. Σηκώστε το καπάκι και αφαιρέστε το εσωτερικό πλαστικό χείλος του φίλτρου από το δοχείο. //Ανακινήστε το φίλτρο και χρησιμοποιήστε τη βούρτσα για να αφαιρέσετε προσεκτικά τυχόν σκόνη που έχει απομείνει στο φίλτρο.

Αφαιρέστε τη σκόνη από το δοχείο πιέζοντας το κουμπί στο πίσω μέρος του δοχείου... ανοίξτε το καπάκι και αδειάστε το δοχείο σκόνης. //τα πλαστικά μέρη του δοχείου σκόνης πλένονται, αλλά βεβαιωθείτε ότι είναι εντελώς στεγνά πριν από την επανατοποθέτηση.

Στο πίσω μέρος της ηλεκτρικής σκούπας υπάρχει ένα εξωτερικό φίλτρο. Βεβαιωθείτε ότι είναι καθαρό, καθώς αυτό εξασφαλίζει μεγαλύτερη διάρκεια ζωής της ηλεκτρικής σκούπας.

2 Αντικατάσταση του φίλτρου

Αν παρατηρήσετε ότι το φίλτρο έχει υποστεί ζημιά, αντικαταστήστε το αμέσως. Με τακτική χρήση, συνιστούμε την αντικατάσταση του φίλτρου κάθε 6 μήνες για να εξασφαλίσετε τη μεγαλύτερη διάρκεια ζωής της ηλεκτρικής σκούπας.

gorenje